

# Budget 2015

Stads-  
direktörens  
budgetförslag



Helsingfors stad

## Med sikte mot en balanserad ekonomi



Helsingfors  
investerar i tillväxt  
och utbildning

För de unga mer utbildning,  
sysselsättning och delaktighet  
i samhället och näromgivningen

## Tidsschema för behandlingen

Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2015 och förslaget till ekonomiplan för åren 2015–2017

Tiderna nedan baserar sig på det tidsschema för behandlingen av budgeten för år 2015 som stadsstyrelsen antecknade 9.12.2013.

### Oktober 2014

|                 |           |  |
|-----------------|-----------|--|
| <b>on 8.10</b>  | kl. 11.00 | <b>Stadsdirektören</b> presenterar budgetförslaget för massmedierna.<br><br>Budgetförslaget och budgetmotionerna väckta av stadsfullmäktigeledamöter delas ut till ledamöterna i <b>stadsstyrelsen</b> och <b>stadsfullmäktige</b> . |
|                 | kl. 12.00 | Budgetmaterialet publiceras på stadens internetsidor: <a href="http://www.hel.fi/budget">www.hel.fi/budget</a> .   |
| <b>må 13.10</b> | kl. 12.00 | <b>Stadsdirektören</b> presenterar sitt budgetförslag för stadens <b>personalkommitté</b> .  |
|                 | kl. 16.00 | <b>Stadsdirektören</b> presenterar budgetförslaget för <b>stadsstyrelsen</b> .   |
| <b>må 27.10</b> | kl. 16.00 | <b>Stadsstyrelsen</b> behandlar budgetförslaget och motionerna.  |
| <b>to 30.10</b> |           | <b>Stadsstyrelsens</b> budgetförslag, motionerna och fullmäktiges lista med föredragningstexten delas ut till <b>stadsfullmäktige</b> .  |

### November 2014

|                 |            |   |
|-----------------|------------|---|
| <b>on 5.11</b>  | kl. 16.00* | <b>Stadsfullmäktige</b> sammanträder och behandlar budgetförslaget och motionerna för första gången. Grupperna i stadsfullmäktige håller sina anföranden.                             |
| <b>on 12.11</b> | kl. 18.00* | <b>Stadsfullmäktige</b> behandlar budgetförslaget och motionerna.<br>Stadsfullmäktige beslutar om kommunalskatte- och fastighetsskatteprocenterna och godkänner budgeten för år 2015. |

\* Stadsfullmäktiges sammanträden kan följas på läktaren i sessionssalen, ingång Sofiegatan 3. Sammanträdena kan också följas i direktsändning på Helsingforskanalen på internet: [www.helsinkikanava.fi/sv/](http://www.helsinkikanava.fi/sv/).

# Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2015 i sammandrag

I sammandraget presenteras de viktigaste områdena i förslaget till budget för år 2015 och de förändringar som sker i stadens verksamhet. Först presenteras de siffror och utvecklingslinjer som beskriver stadens ekonomiska läge. Därefter beskrivs de viktigaste förändringarna i sektorernas anslag år 2015. Slutligen presenteras stadens större investeringar åren 2015–2017.

## Innehåll

|  |    |
|--|----|
| Inledning                                    | 3  |
| Stadsdirektörsroteln                         | 8  |
| Byggnads- och miljöväsendet                  | 10 |
| Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet | 12 |
| Bildningsväsendet                            | 15 |
| Stadsplanerings- och fastighetsväsendet      | 18 |
| Ny stad skapas med hjälp av investeringar    | 21 |
| Områdesbyggande i Helsingfors                | 26 |
| Karta: betydande byggnadsprojekt år 2015     | 32 |

## Bilagorna

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Bilaga 1: Resultaträkningar och finansieringskalkyl               | 34                        |
| Bilaga 2: Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets nyckeltal | 36                        |
| Bilaga 3: Utbildningsväsendets nyckeltal                          | 37                        |
| Kontaktinformation  | <a href="#">bakpärmen</a> |

### Pämbilderna

Uppe: Passagerare på plattformen på Böle station.

Till höger: Elever på rasten på Ressun peruskoulus gård.

Nere: Cykelåkning.

---

Budgetmaterialet på internet:  
[www.hel.fi/budget](http://www.hel.fi/budget)

---



Finlands ekonomi har krympt två år i följd. Samtidigt har strukturförändringen inom industrin och hela ekonomin fortsatt, vilket också har påverkat de ekonomiska tillväxtsiktningarna på längre sikt. Läget förväntas inte heller i år bli bättre. Även på medellång sikt förväntas tillväxten vara historiskt långsam. Läget för Finlands offentliga finanser är svagt och utsikterna är dämpade.

Recessionen vände saldot i de offentliga finanserna i ett klart underskott. Den offentliga ekonomin har försvagats på

grund av det långvariga svaga konjunkturläget, men även strukturella faktorer, till exempel den åldrande befolkningen, har börjat försämra den offentliga ekonomin. Åldersstrukturens förändring minskar den mängd arbete som står till buds inom ekonomin och ökar de åldersrelaterade pensions-, vård- och omsorgsutgifterna speciellt snabbt under ett par årtionden framöver.

## Den kommunala ekonomin

Det har under de senaste åren uppstått en diskrepans mellan inkomsterna och utgifterna inom kommunalekonomin. Kommunernas och samkommunernas sammanlagda årsbidrag räckte år 2013 knappt till att täcka avskrivningarna, men inte nettoinvesteringarna. Skulden inom kommunalekonomin steg i förhållande till bruttonationalprodukten till 8 procent. Underskottet inom kommunalekonomin mätt enligt nationalräkenskaperna var 0,8 procent i förhållande till bruttonationalprodukten år 2013.

Statsandelarna till kommunerna krymper till följd av statens anpassningsåtgärder. Kommunernas skatteinkomster beräknas öka med 1,8 procent under 2015. Då regerin-

### Nyckeltal för Helsingfors stad

MN EURO

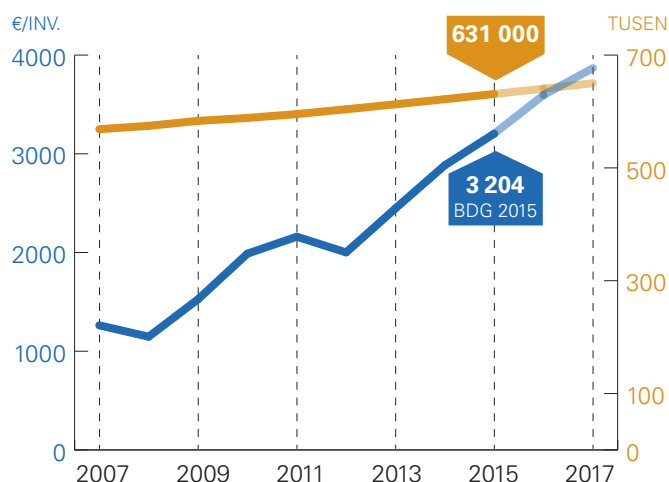
**Omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster**

|  | Förbrukn. 2013 | BDG 2014 | Prognos 2014 | BDG 2015 |
|--|----------------|----------|--------------|----------|
| Årsbidrag                                    | 170            | 45       | 81           | 111      |
| Avskrivningar                                | 285            | 304      | 297          | 308      |
| Räkenskapsperiodens överskott (underskott)   | -69            | -118     | -100         | -47      |
| Investeringar                                | 415            | 435      | 470          | 447      |
| Lånestock                                    | 1094           | 1313     | 1375         | 1667     |
| Årsbidraget täcker avskrivningarna, %        | 60 %           | 15 %     | 27 %         | 36 %     |
| Investeringar med internt tillförda medel, % | 41 %           | 10 %     | 17 %         | 25 %     |

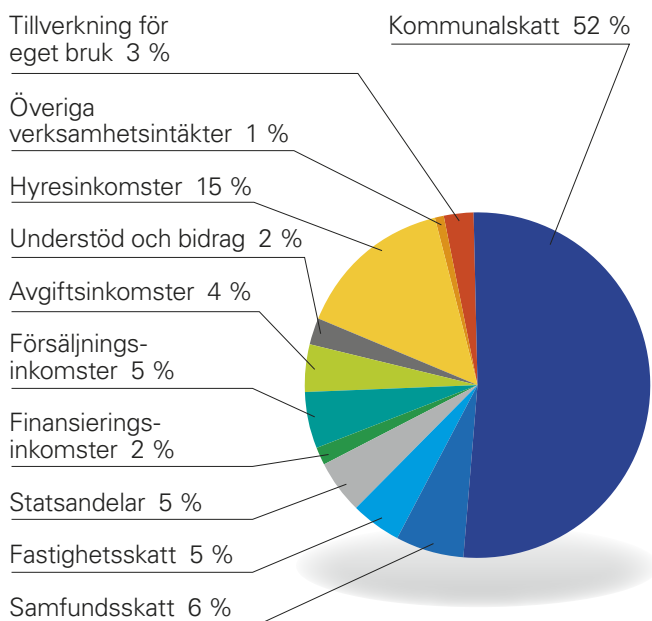
**Omfattar affärsverken och fonder som utgör självständiga balansenheter**

|  | Förbrukn. 2013 | BDG 2014 | Prognos 2014 | BDG 2015 |
|--|----------------|----------|--------------|----------|
| Årsbidrag                                    | 473            | 327      | 363          | 152      |
| Avskrivningar                                | 403            | 433      | 422          | 346      |
| Räkenskapsperiodens överskott (underskott)   | 160            | 47       | 56           | -44      |
| Investeringar                                | 647            | 708      | 665          | 611      |
| Lånestock                                    | 1 499          | 1 774    | 1 793        | 2 012    |
| Årsbidraget täcker avskrivningarna, %        | 117 %          | 75 %     | 86 %         | 44 %     |
| Investeringar med internt tillförda medel, % | 75 %           | 45 %     | 55 %         | 25 %     |

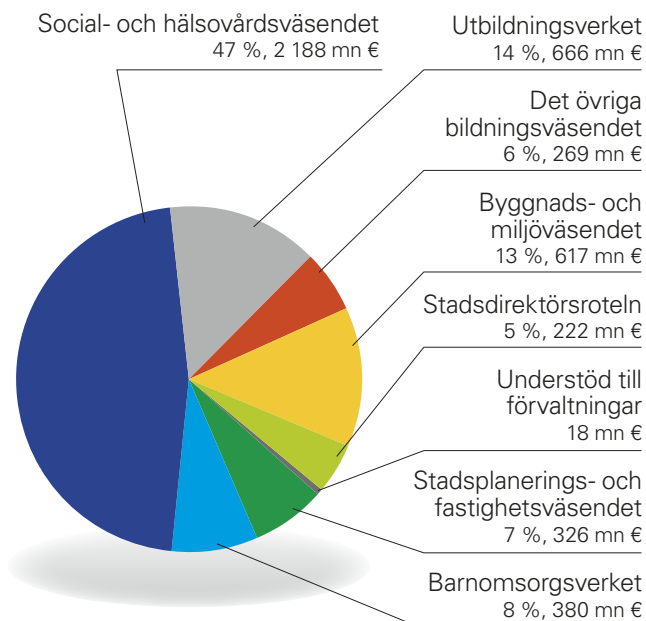
### Folkmängden i Helsingfors Lånekapital; €/invånare



## Inkomster enligt inkomstgrupp år 2015 4 797 miljoner euro



## Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel år 2015 4 686 miljoner euro



## Skatteintäkter och statsandelar

|   | BSL 2013       | BDG 2014       | Prognos 2014   | BDG 2015       | BDG 2015/14 förändr. | BDG/Prognos förändr. | EP 2016        | EP 2017        |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------|----------------------|----------------|----------------|
| MN EURO   |                |                |                |                |                      |                      |                |                |
| Kommunalskatt                                     | 2 442,1        | 2 446,0        | 2 446,0        | 2 486,0        | 1,6 %                | 1,6 %                | 2 595,0        | 2 686,0        |
| Samfundsskatt                                     | 268,5          | 270,0          | 285,0          | 308,0          | 14,1 %               | 8,1 %                | 269,0          | 283,0          |
| Fastighetsskatt                                   | 195,3          | 205,0          | 207,0          | 219,0          | 6,8 %                | 5,8 %                | 225,0          | 231,0          |
| Hundskatt   | 0,4            | 0,5            | 0,4            | 0,5            | 0,0 %                | 25,0 %               | 0,5            | 0,5            |
| Skatteintäkter                                    | 2 906,3        | 2 921,5        | 2 938,4        | 3 013,5        | 3,1 %                | 2,6 %                | 3 089,5        | 3 200,5        |
| Statsandelar                                      | 275,7          | 254,6          | 250,0          | 244,0          | -4,2 %               | -2,4 %               | 244,0          | 244,0          |
| <b>Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt</b> | <b>3 182,1</b> | <b>3 176,1</b> | <b>3 188,4</b> | <b>3 257,5</b> | <b>2,6 %</b>         | <b>2,2 %</b>         | <b>3 333,5</b> | <b>3 444,5</b> |

## Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel

|  | BSL 2013       | BDG 2014       | Prognos 2014   | BDG 2015       | BDG 2015/2014 förändr. | BDG/Prognos förändr. | EP 2016        | EP 2017        |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|----------------------|----------------|----------------|
| MN EURO                                  |                |                |                |                |                        |                      |                |                |
| Stadsdirektörsroteln                     | 185,6          | 222,6          | 217,4          | 221,7          | -0,4 %                 | 2,0 %                | 257,2          | 339,6          |
| Byggnads- och miljöväsendet              | 625,3          | 654,9          | 609,3          | 617,1          | -5,8 %                 | 1,3 %                | 628,2          | 638,2          |
| Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväs. | 2 505,5        | 2 533,7        | 2 563,1        | 2 567,8        | 1,3 %                  | 0,2 %                | 2 567,8        | 2 567,8        |
| Bildningsväsendet                        | 910,3          | 925,3          | 939,6          | 934,6          | 1,0 %                  | -0,5 %               | 933,1          | 933,6          |
| Stadsplanerings- och fastighetsväsendet  | 302,9          | 317,5          | 320,5          | 326,2          | 2,7 %                  | 1,8 %                | 334,6          | 344,3          |
| <b>Driftsekonomidelen sammanlagt</b>     | <b>4 529,6</b> | <b>4 654,2</b> | <b>4 649,8</b> | <b>4 667,5</b> | <b>0,3 %</b>           | <b>0,4 %</b>         | <b>4 720,8</b> | <b>4 823,4</b> |
| Understöd, till förvaltningar            | 10,4           | 15,2           | 13,7           | 18,4           | 20,6 %                 | 34,3 %               | 22,9           | 31,0           |
| <b>Omkostnader sammanlagt</b>            | <b>4 540,0</b> | <b>4 669,4</b> | <b>4 663,5</b> | <b>4 685,9</b> | <b>0,4 %</b>           | <b>0,5 %</b>         | <b>4 743,7</b> | <b>4 854,4</b> |

gen beslutat om sådana ändringar i skattegrunderna som både ökar och minskar kommunernas skatteintäkter, är den sammanlagda effekten att kommunernas skatteinkomster 2015 minskar med ca 83 miljoner euro. Då en lika stor kompensation görs i statsandelarna, inverkar ändringarna i skattegrunderna inte på kommunernas finansiella ställning.

## Befolkningsutvecklingen

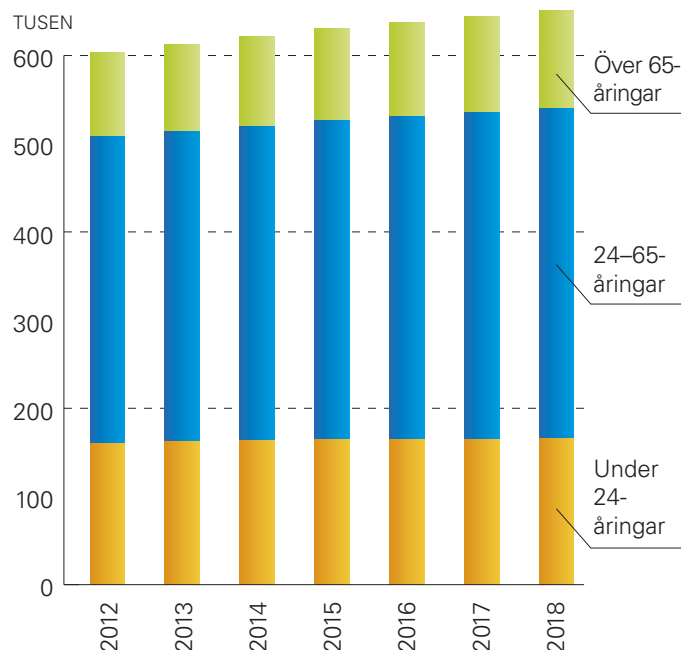
Folkmängden i Helsingfors ökade med 8 696 år 2013. Invånarantalet uppgick till 612 664 vid årsskiftet 2013/2014. År 2012 hade folkmängden ökat med 6 584.

Inflyttningsöverskottet var år 2013 på samma nivå som år 2012 och ökade folkmängden år 2013 med 6 871. Antalet födda ökade något och den naturliga befolkningsökningens andel av ökningen var 1 815. Det betydligt minskade utflyttningsöverskottet i förhållande till regionens övriga kommuner har under de senaste åren bidragit till befolkningsökningen. Utflyttningsöverskottet var i fjol 370, då det året innan var 1 200. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland ökade även något år 2013 från år 2012 och var 4 450. Antalet inflyttade från utlandet var stort som under de föregående åren, men eftersom de som flyttade till utlandet var 800 fler än året innan, blev inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet mindre än ett år tidigare, 2 800 personer. En del av flyttningen till utlandet gällde dock tekniska strykningar i befolkningsregistret, dvs. utflyttade under en längre tid.

Personer med utländsk bakgrund stod alljämt för drygt hälften av befolkningstillväxten, men andelen har sjunkit i och med att utflyttningsöverskottet i förhållande till den övriga regionen har minskat. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska steg år 2013 med 4 860 personer och antalet personer med främmande språk som modersmål uppgår nu till 78 470, knappt 13 procent av helsingforsarna. Antalet barn i dagvårdsåldern, dvs. 1–6 år, ökade med 1 220 och var 36 675 vid utgången av år 2013. Antalet barn är nu lika stort som 1997, som är det senaste toppåret. Antalet barn i lågstadieåldern 6–11 år minskade från år 2002 till år 2011 med över 4 700, men började öka igen under år 2011. År 2013 var tillväxten 874 barn. Antalet personer i åldern 12–14 år minskade däremot med 57. Av alla barn i grundskoleåldern har 6,4 procent svenska som modersmål och 16 procent ett främmande språk som modersmål.

När det gäller tjänster som staden producerar antas i synnerhet efterfrågan på äldreomsorg öka snabbt. Efterfrågan på dagvård påverkas inte bara av utvecklingen i antalet barn utan också av föräldrarnas sysselsättningsutsikter och val mellan olika dagvårdsformer.

## Utveckling i Helsingfors befolkningsstruktur



## Stadens ekonomi

Budgeten för 2015 utgår från målet att förbättra den ekonomiska balansen och produktiviteten i enlighet med strategiprogrammet för fullmäktigeperioden 2013–2016:

Staden bromsar under fullmäktigeperioden 2013–2016 skuldsättningsutvecklingen genom att se till att den reella ökningen i moderstadens driftsutgifter motsvarar ökningen i antalet invånare minskad med 1 procent, som är årsmålet för produktivetsförbättringen, och genom att finansiera en betydligt större andel av investeringarna med internt tillförda medel och inkomster från försäljning av fast egendom.

Budgeten för 2015 har utarbetats utgående från att omkostnaderna, med de nettobudgeterade enheterna obeaktade, ökar i enlighet med strategimålet. Med de färskaste prognoserna för förändringen i kostnadsnivån och för befolknings-tillväxten medger strategimålet en tillväxt på 1,6 procent år 2015. I förhållande till bokslutet 2013 ökar stadens sammanlagda jämförbara omkostnader med 3,0 procent med beaktande av organisationsändringarna.

Stadens omkostnader (då affärsverken inte räknas med) uppgår i budgeten för år 2015 till sammanlagt 4 685,9 miljoner euro. Ökningen från 2014 års budget är 0,4 procent.

Budgeten följer strategiprogrammet.

För en utgiftstillväxt i enlighet med strategiprogrammet under ekonomiplaneåren 2016–2017 har man reserverat centraliserade anslag inom stadsdirektörsroteln. Hur anslagsreserveringen allokteras inom verksamhetsområdena bestäms i samband med att budgeten för åren i fråga bereds.

## Skatteintäkter år 2015

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2015 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 3 013 miljoner euro.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2015 bli 2 486 miljoner euro. Detta är 1,6 procent mera jämfört med prognosen för kommunalskatten år 2014. Om prognoserna om den ekonomiska utvecklingen år 2015 förändras, inverkar detta genom sysselsättningsutvecklingen också på intäkterna från kommunalskatten år 2015. Intäkterna från kommunalskatten påverkas också av förändringen i hur utdelningen fördelas.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2015 uppgår till 308 miljoner euro. Ansvaret för finansiering av arbetsmarknadsstödet överförs på kommunerna i syfte att stödja sysselsättningen av långtidsarbetslösa. Kommunerna kompenseras för kostnaderna för överföringen genom att kommunerna får en större andel av samfundsskatten. En ökning i skatteunderlaget i fråga om samfundsskatterna år 2012 höjde Helsingfors kommunbestämda utdelning till 23,4 procent för år 2014.

## Statsandelar

Helsingfors beräknas få statsandelar på 244 miljoner euro år 2015. Då denna beräkning gjordes fanns uppgifterna i basservicebudgeten i anslutning till statens budgetproposition ännu inte att tillgå.

Förändringen i statsandelar jämfört med år 2014 kan förklaras med följande ändringar som revideringen av statsandelssystemet medför: Indexhöjningen (+0,6 procent) som motsvarar höjningen i kostnadsnivån ökar statsandelarna. Däremot sjunker statsandelarna till följd av nedskärningen i statsandelarna i enlighet med de statsekonomiska rambesluten för 2014–2017 och 2015–2018 (på hela kommunfältet -292 miljoner euro). Dessutom minskas statsandelarna av att statens ändringar i beskattningsgrunderna kompenseras via statsandelarna.

Som en följd av nedskärningarna i statsandelarna minskar också Helsingfors statsandelsinkomster från 2014 års nivå, trots att den reform av systemet som träder i kraft vid ingången av år 2015 ökar Helsingfors statsandelar.

## Helsingfors strategiprogram 2013–2016

Stadsfullmäktige godkände ett strategiprogram för åren 2013–2016 vid sitt sammanträde 24.4.2013. Strategiprogrammet innehåller riktlinjer för förvaltningarnas, affärsverkens och koncernsammanslutningarnas verksamhet.

Strategiprogrammet omfattar stadens primära mål och utvecklingsobjekt och de viktigaste åtgärderna under fullmäktigeperioden 2013–2016. Ett separat strategiprogram utarbetas för varje fullmäktigeperiod.

Strategiprogrammet är indelat i fyra huvudpunkter:

- 1 Välmående helsingforsare
- 2 Ett livskraftigt Helsingfors
- 3 Ett fungerande Helsingfors
- 4 Balanserad ekonomi och gott ledarskap

Demokratin och delaktigheten hänför sig till alla fyra punkter. I strategin ingår också Helsingfors stads vision, värderingar och etiska principer.

**Stadens vision.** Helsingfors är en bostadsort med gemenskap mellan invånarna och en huvudstad där servicen fungerar, beslutsfattandet är öppet och vetenskap, konst och kreativitet blomstrar.

Helsingfors är ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Dess framgång leder till ökad välfärd för invånarna och kommer hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

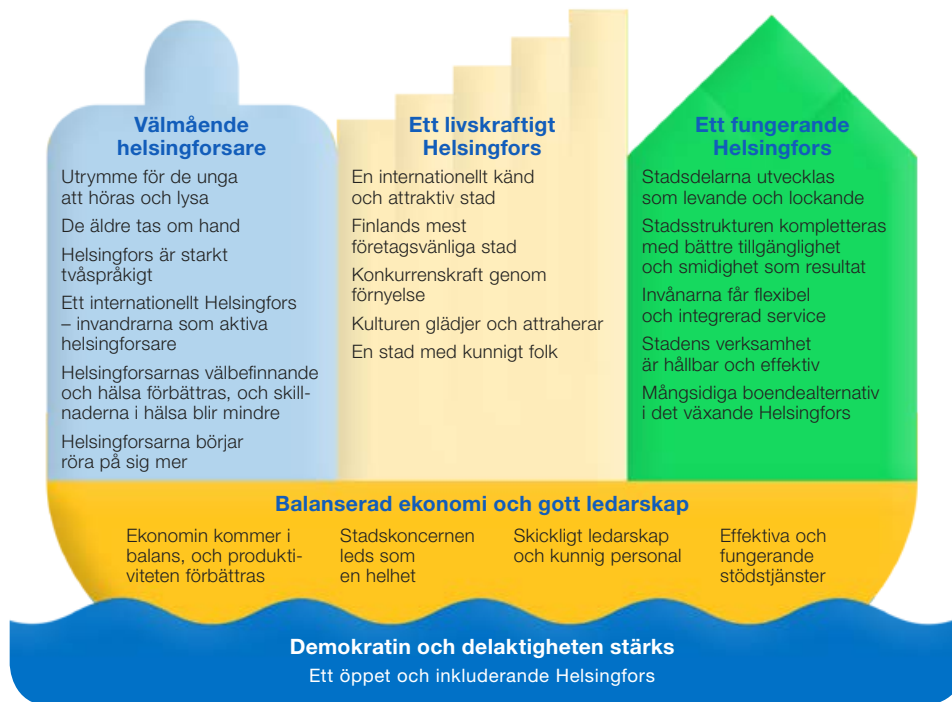
### Stadens värderingar är:

- Invånarcentrering
- Ekologisk inriktning
- Rättvisa och likabehandling
- Resurshushållning
- Trygghet
- Delaktighet och medverkan
- Företagsvänlighet

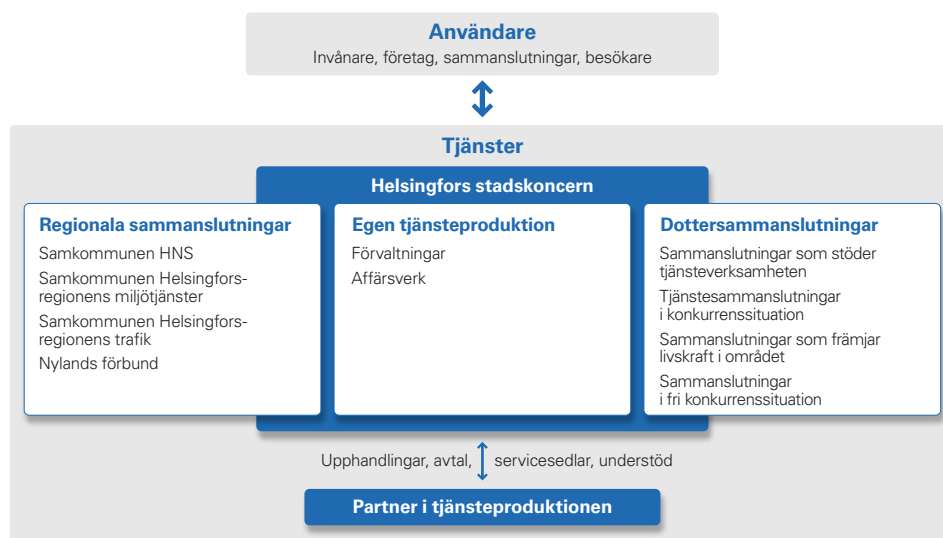
**Strategiprogrammet ansluter sig till budgeten.** Strategiprogrammet verkställs och följs upp genom stadens budget. Stadens förvaltningar har gemensamt ansvar för verkställandet av strategiprogrammet. Förvaltningarna beaktar strategiprogrammet i beredningen av sina egna åtgärder och budgetmål, och rapporterar årligen i budgeten på vilka sätt de verkställer strategierna inom sin egen verksamhetssektor.



## Helsingfors strategiprograms struktur



## Modell för Helsingfors stadskoncerns tjänsteproduktion





# Stadsdirektörsroteln

**Städdagen** är en ny festdag för återvinning, gamla prylar, vänner och stadskultur.

Den största utmaningen i stadskansliets och hela stadens omvärld är den allmänna förändringen i det ekonomiska klimatet och det osäkra ekonomiska läget. Enligt statsrådet är det meningen att nya social- och hälsovårdsområden och en metropolförvaltning ska införas vid ingången av år 2017. Dessutom pågår en särskild utredning av kommunindelningen. Stadskansliet bör ha beredskap år 2015 att vidta de åtgärder som reformerna innebär för staden.

Om ändringarna genomförs i sin helhet måste stadskansliet under år 2015 bereda omfattande helheter med anknytning till stadens förvaltning, organisation och ekonomi. Samtidigt måste organisationsreformerna i strategiprogrammet (kulturväsendet, tekniska sektorn och ledarskapssystemet) omvärderas.

Helsingfors Energi och Helsingfors Hamn bolagiseras vid ingången av år 2015, och de finns därmed inte med i 2015 års resultat- och finanseringskalkyler utom när det gäller penningflödet mellan staden och bolagen.

## Stadsdirektörsrotelns inkomster och utgifter

| MN EURO   | BSL 2013 | BDG 2014 | Prognos 2014 | BDG 2015 |
|-----------|----------|----------|--------------|----------|
| Inkomster | 20,4     | 29,6     | 24,9         | 30,4     |
| Utgifter  | 185,6    | 222,6    | 217,4        | 221,7    |

## Växelverkan, delaktighet och kommunikation

Helsingforsarnas möjligheter till delaktighet stärks i vardagsfrågor och sådant som gäller den närmaste omgivningen i fråga om såväl planerings-, service- som beslutsystemen. Den lokala medborgardelaktigheten genomförs tillsammans med invånarna och lokala aktörer.

Helsingforsarnas möjligheter till delaktighet utvecklas med hjälp av många kanaler och beslutsfattandet görs transparentare. Stadskansliet svarar för samordningen av delaktigheten på stadsnivå.

I stadens kommunikation betonas framförhållning och planmässighet. Det är meningen att information om stadens planer och beslut och om deras effekter ska ges ut i offentligheten tidigt, så att invånarna får en möjlighet att komma med sina åsikter till beredarna och beslutsfattarna. Stadens viktigaste egna informationskanal är webbplatsen hel.fi, vars omläggning slutförs år 2015. En prioritet i stadskansliets kommunikation är allt bättre samordning av hela stadens kommunikationsfunktioner, vilket stöds med en kommunikationsstrategi på stadsnivå.

## Närings-, invandrar och sysselsättningspolitiken

Närings-, invandrings- och sysselsättningspolitiken syftar till att i enlighet med strategiprogrammet sörja för stadens ekonomiska balans genom att öka verksamhetsmöjligheterna för företag och höja sysselsättningen. För företag skapas verksamhetsförutsättningar genom att påverka effektiviseringen av stadens funktioner och stärkandet av företagsvänligheten och genom samarbete med näringslivet bl.a. då de nya stadsdelarna utvecklas.

Stadens näringspolitik prioriterar i sin verksamhet stadens konkurrenskraft och dess utveckling. Konkurrenskraften stärks genom att säkerställa verksamhetsförutsättningarna för företag och härigenom få nya jobb i staden. Målet genomförs med hjälp av utvecklingsprojekt inom närings- och innovationspolitiken och näringspolitisk intressebevakning, stadsmarknadsföring, välfungerande företags- och sysselsättningstjänster för företagare och tillväxtföretag och en aktiv invandrings- och sysselsättningspolitik. Företagens förutsättningar för affärsverksamhet utvecklas i valda tyngdpunktsområden och med etableringsmöjligheter som erbjuds för företag. Ett centralt mål är att alltjämt stärka stadens företagsvänlighet med därtill hörande servicekultur.

När det nya programperioden inleds utvecklas samordningen och styrningen av den internationella verksamheten och EU-projekten ytterligare. Med högskolesamarbete främjas en kommersialisering av innovationer och stadens utveckling som en attraktiv stad för studerande.

Viktiga utvecklingsobjekt är också att främja stadens internationella namnkunnighet och dragningskraft, främja och marknadsföra ett öppet, tolerant och företagsvänligt Helsingfors och att stärka designprofilen med hjälp av



**Helsingfors** vill öka stadens namnkunnighet och dragningskraft på internationell nivå.

stadsmarknadsföringen. Målet är att locka allt mer internationellt kunnigt folk, och fler studerande, turister och investeringar till Helsingfors med en enhetlig marknadsföringsstrategi och med stadens varumärke.

## Ansvarsfull arbetsgivarpolitik

Stadskansliet ser till att arbetsgivarverksamheten är ansvarsfull. Detta innebär att tolkningarna och anvisningarna med anknytning till kollektivavtalen är à jour, att belöningshelheten är fungerande och rättvis och att delaktigheten och samarbetet fullbordas särskilt i förändringssituationer. En central utmaning är att personalpolitiken ska hålla en jämn kvalitet och vara enhetlig i hela organisationen.

Med arbetshälsoverksamheten förbättras kvaliteten i arbetslivet och stöds en förbättring av produktiviteten genom att kostnaderna för sjukfrånvaro, arbetsolyckor och arbetsoförmögenhet minskas.

Tillvägagångssätten och ledningsmodellen inom personalplaneringen förbättras. Dessutom utformas anvisningar för utveckling av personalkompetensen och utvecklas rutiner för kompetenshantering. I syfte att förbättra mångfaldsledningen har det inletts ett utvecklingsprojekt, som inkluderar de i strategin uppsatta målen att öka antalet kvinnliga chefer och antalet anställda med främmande modersmål.



## Byggnads- och miljöväsendet

De nuvarande metrotågen byts inom de närmaste åren till tåg som passar ihop med automatmetron. Den nya materielen tillverkas på CAF:s fabrik i Spanien.

Utgifterna inom huvudtiteln uppgår till sammanlagt 617,1 miljoner euro. Utgifterna minskar med 5,8 procent jämfört med 2014 års budget. Att utgifterna minskar beror mest på att volymen inom Stara med nettobudgetering sjunker. Utgifterna inom verksamhetsområdet minskar dessutom till följd av att utomhusbelysningen i gatu- och grönområden, som hört till affärsverket Helsingfors Energi, övergår i stadens ägo, och byggnadskontoret betalar därefter inte kapitalutgifterna för belysningen. På motsvarande sätt ingår kostnaderna för belysningen i investeringarna i gatu- och grönområden. Praxis för stadens interna arrenderingar ändras så att byggnadskontoret i fotsättningen inte tar ut en stor del av arrendena för markområden som byggnadskontoret inte utarrenderar vidare.

Byggnads- och miljöväsendets utmaningar fortsätter i och med att stadsstrukturen blir tätare. I utmaningarna betonas en balanserad utveckling av den offentliga miljön

### Byggnads- och miljöväsendets inkomster och utgifter

| MN EURO   | BSL<br>2013 | BDG<br>2014 | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015 |
|-----------|-------------|-------------|-----------------|-------------|
| Inkomster | 322,9       | 351,3       | 309,8           | 329,6       |
| Utgifter  | 625,3       | 654,9       | 609,3           | 617,1       |

och tjänsterna i bostadsområdena. För att den byggda infrastrukturen ska bevaras användbar i ett läge med kraftig utbyggnad av nya områden, måste de ekonomiska resurserna och de övriga resurserna allokeras på rätt sätt.

**Byggnadskontoret** tryggar genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning

bl.a. genom att för sin del se till att den infrastruktur som områdena behöver blir anlagd. I de allmänna områdena förbättras kvaliteten på gator, rekreationsområden och öppna platser, säkerheten, renligheten och funktionaliteten i den tätare stadsstrukturen. Tjänster och arbetsplatsområden görs lättare att nå i och med att hållplatsarrangemang för kollektivtrafikförbindelserna liksom också gång- och cykelvägar förbättras.

HSB-Byggherre vid byggnadskontoret fungerar som samordnare och genomförare av det praktiska arbetet för energisparkkommissionen och som expert i energieffektivtetsarbetet för hela staden. Hela Helsingfors koldioxidutsläpp minskas med 30 procent före år 2020 jämfört med 1990 års nivå. Staden tar fram mål för att öka energisparandet utifrån energisparkkommissionens rekommendationer.

**Stara** säkerställer med beställarna att målen i strategin för stadsstrukturen nås, dvs. att bygga intressanta, funktionella och vackra bostadsområden och miljöer. Både kundernas och invånarnas kravnivå blir högre, vilket ökar trycket att höja även nivån på kundservicen och arbetskvaliteten. Stara reagerar på det stramare ekonomiska läget genom att göra allt fler totalentreprenadanbud och utnyttja möjligheterna som den nya teknologin erbjuder.

I **räddningsväsendets** omvärld väntas inga stora förändringar som inverkar på säkerhetsnivån i Helsingfors. Den strukturella reformen av social- och hälsovården påverkar sannolikt även räddningsverket. Reformens följderna väntas gälla särskilt ordnandet av den prehospitala akutsjukvården och lägescentralernas verksamhet.

**Miljöcentralens** verksamhet präglas av att den lagstiftning som hänför sig till stävjandet av klimatförändringen och förberedelserna för den utvecklas under ekonomiplanperioden. En revidering av hälsoskyddslagen och miljöskyddslagen är på gång. Med anledning av ändringarna av livsmedelslagen har man gått över från godkännandeförfarandet till lättare administration. Tillsynsinformationen om livsmedelslokaler har varit offentlig sedan 1.5.2013. Utredningen om överföring av livsmedelstillsynen till staten utgör en del av regeringsprogrammet.

Intresset för saluhallarna och matkulturen har ökat. **Parti-torget** anser det som möjligt att hålla tre aktiva saluhallar i gång. Den för år 2016 planerade ombyggnaden av Hagnäs hall medför en stor förändring i nuläget eftersom man ska hitta tillfälliga lokaler för försäljarna i saluhallen för ombyggnadstiden på cirka två år.

**Anskaffningscentralen** sköter konkurrensutsättningen av stadens gemensamma upphandlingar och på uppdrag av förvaltningar och affärsverk konkurrensutsättningen av deras upphandlingar. Enligt strategiprogrammet blir upphandlingsverksamheten effektivare och miljöansvaret större. Detta eftersträvas bl.a. genom att göra stadens servicestrategi mångsidigare, revidera principerna för konkurrensutsättningen av stadens egen verksamhet, öka antalet innovativa upphandlingar, centralisera upphandlingar, beakta miljöaspekter i upphandlingar och utveckla rapporteringen om och analysen av upphandlingsinformation.

**Affärsverket Helsingfors stads trafik (HST)** producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och infrastruktur-tjänster för kollektivtrafiken. För planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen står Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT). Under planperioden sker stora ändringar i metrotrafiken. Trafiken med västmetron och den halvautomatiska körningen av metron börjar enligt planerna i augusti 2016.

---

Västmetron börjar trafikera år 2016.

---

Stadsfullmäktige behandlar en framställning om **affärsverket Palmia** den 8 oktober 2014. Enligt stadsstyrelsens framställning överförs Palmias personalmåltids-, fastighets-, städ- och säkerhetstjänster till ett bolag i stadens ägo. Tjänsterna föreslås bli bolagiserade räknat från 1.1.2015. Enligt framställningen ska Palmias mattjänster och telefon- och

Byggnadsarbeten på Viksbacka.





# Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet

Sommarmat i lekparken  
Draken i Nordsjö.

Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets utgifter uppgår till sammanlagt 2 567,8 miljoner euro år 2015. Utgifterna ökar med 1,3 procent från året innan.

Social- och hälsovårdsverkets utgifter uppgår till sammanlagt 2 188,0 miljoner euro, varav HNS står för en andel på 522,4 miljoner euro och 172,1 miljoner euro reserveras för sysselsättningsstöd. Arbetsmarknadsstödet kommunandel har överförs från social- och hälsovårdstjänster till momentet för sysselsättningsåtgärder för vilka reserveras anslag på 32,5 miljoner euro.

För barnomsorgsverkets utgifter reserveras 379,7 miljoner euro. Utgifterna har ökat med 8,9 miljoner euro, dvs. 2,4 procent, jämfört med året innan.

---

Flera stora ändringar i lagstiftningen är på kommande.

---

År 2015 träder lagen om ordnande av social- och hälsovården i kraft. Lagen ändrar strukturen för ordnande och produktion av social- och hälsovårdstjänster räknat från 2017. Finland delas i fem social- och hälsovårdsområden som tillhandahåller social- och hälsovårdstjänster på såväl bas- som specialnivå. Social- och hälsovårdsområdena inleder sin verksamhet 1.1.2016 och de produktionsansvariga kommunerna och samkommunerna 1.1.2017. Den nya servicestrukturen fungerar i sin fulla utsträckning räknat

## Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets inkomster och utgifter

| 1 000 €  |           | BSL<br>2013 | BDG<br>2014 | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015 |
|--|-----------|-------------|-------------|-----------------|-------------|
| Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet   | Inkomster | 289 806     | 309 080     | 310 171         | 299 130     |
|  | Utgifter  | 2 505 526   | 2 533 710   | 2 563 110       | 2 567 753   |
| <b>Social- och hälsovårdsverket</b>            | Inkomster | 254 404     | 272 929     | 272 759         | 262 979     |
|  | Utgifter  | 2 146 530   | 2 162 893   | 2 192 293       | 2 188 032   |
| Social- och hälsovårds-tjänsterna <sup>1</sup> | Inkomster | 166 504     | 185 647     | 182 477         | 179 847     |
|  | Utgifter  | 1 429 057   | 1 450 565   | 1 451 165       | 1 461 015   |
| Utkomststöd                                    | Inkomster | 87 750      | 87 052      | 90 052          | 82 902      |
|  | Utgifter  | 168 765     | 170 000     | 179 300         | 172 090     |
| Syssestättning <sup>1</sup>                    | Inkomster | 150         | 230         | 230             | 230         |
|  | Utgifter  | 32 064      | 22 522      | 32 522          | 32 522      |
| Samkommunen HNS                                | Inkomster | 0           | 0           | 0               | 0           |
|  | Utgifter  | 516 643     | 519 806     | 529 306         | 522 405     |
| <b>Barnomsorgsverket</b>                       | Inkomster | 35 402      | 36 151      | 37 412          | 36 151      |
|  | Utgifter  | 358 996     | 370 817     | 370 817         | 379 721     |

<sup>1</sup> Arbetsmarknadsstödets kommunandel har överförts från Social- och hälsovårdstjänster till Syssestättning. De gångna åren har gjorts jämförbara med denna ändring.

från 1.1.2017. Kommunernas ansvar för ordnande av social- och hälsovårdstjänster avskaffas och de åläggs plikten att höra till ett social- och hälsovårdsområde. Finansieringen till social- och hälsovårdsområdena kommer från kommunerna enligt befolkningsantalet som viktas enligt befolkningens ålderstruktur och sjukfrekvens. Finansieringen från social- och hälsovårdsområdena till serviceproducenterna fastställs genom ett beslut om ordnande av tjänsterna. Hur reformen kommer att påverka Helsingfors stads social- och hälsovårdstjänster kommer ännu att preciseras under beredningen. Förslaget tas upp till behandling i riksdagen hösten 2014. Samtidigt görs en riksomfattande utredning om finansieringen till social- och hälsovården. Utredningen blir färdig under nästa regeringsperiod.

Staden förbereder sig på att lagen om ordnande av social- och hälsovården träder i kraft.

Räknet från 2014 har det varit möjligt för invånarna att välja sin hälsostation och enhet för specialiserad sjukvård bland alla offentliga hälsostationer och sjukhus i Finland. Bara få helsingforsare har hittills utnyttjat möjligheten. Mindre än 5 procent av invånarna byter årligen hälsostation inom Helsingfors och byter av hälsostation över kom-

mungränserna både till och från Helsingfors har varit relativt litet under början av 2014. Konsekvenserna av större valfrihet kan vara avsevärda om invånarnas vilja att byta hälsostation till en annan kommun ökar. Behovet av snabba åtgärder och ekonomisk anpassning ökar.

Räknet från juli 2013 trädde lagen om stödande av den äldre befolkningens funktionsförmåga och om social- och hälsovårdstjänster för äldre (s.k. äldreomsorgslagen) i kraft. Vissa lagparagrafer träder i kraft gradvis åren 2014 och 2015. Enligt äldreomsorgslagen ska kommunen utarbeta en plan om sina åtgärder som stöder den åldrande befolkningens välbefinnande, hälsa, funktionsförmåga och självständighet. I planeringen ska man betona åtgärder som främjar boendet i hemmet och rehabiliteringen. En plan på stadens nivå utarbetas år 2014.

Närståendevården utvecklas utifrån rekommendationerna från den riksomfattande arbetsgruppen för utveckling av närståendevården och eventuella ändringar i lagstiftningen i syfte att öka närståendevården och orken i närståendevårdsfamiljerna.

Social- och hälsovårdsministeriet bereder för närvarande också flera andra föreskrifter som hänför sig till social- och hälsovården. En reform av socialvårdslagen är under beredning och avsikten är att lagen ska träda i kraft år 2015. För närvarande bereds dessutom sammanslagning av lagen om service och stöd på grund av handikapp och lagen angående specialomsorger om utvecklingsstörda till



**Madetoja servicehus** erbjuder effektiviserat serviceboende.

en ny speciallag som gäller tjänster för personer med funktionsnedsättning, en lag om klientens självbestämmanderätt inom social- och hälsovården, reform av klientavgifterna inom serviceboende (i syfte att främja boende hemma) och ändring av lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården i fråga om upprättande av handlingar, deras innehåll och överföring till e-tjänster. Ändringar har föreslagits även i barnskyddslagen räknat från 1.1.2015.

En lag om elev- och studerandevård träder i kraft räknat från ingången 2014. Förpliktelserna i lagen gäller också för förskoleundervisningen. Utbildningsanordnaren ska ordna elevvård enligt den nya lagen räknat från augusti 2014. Inom förskoleundervisningen ordnas elevvården i samarbete mellan barnomsorgen, social- och hälsovårdsväsendet, utbildningsväsendet och andra samarbetspartner.

---

### Kommunens uppgifter minskas.

---

Regeringens strukturpolitiska program syftar till att minska kommunernas uppgifter och förpliktelser, effektivisera verksamheten och justera betalningsgrunderna. Till social- och hälsovårdsväsendet riktas flera åtgärder som kommer att påverka social- och hälsovårdsverkets verksamhet och ekonomi under ekonomiplanepreioden. Dessa är bl.a. överföring av betalningen och kalkyleringen av utkomststöd till FPA, minskning av institutionsvården inom äldreomsorgen, lindring av behörighetsvillkoren, överföring av skyddshem till staten, upplösning av normativa rekommendationer, slopande av arkivering av patientuppgifter i pappersform, sparåtgärder inom tandvården för vuxna, ett nytt jourssystem, slopande av onödiga intyg inom hälsovården, överföring av kontrollen av de privata serviceproducenternas lokaler och utrustning till regionförvalt-

ningsverket samt nyinriktning av aktiveringsplanen och den rehabiliterande arbetsverksamheten.

Regeringens strukturpolitiska program innehåller ett förslag om att ändra hemvårdsstödet genom en budgetlag år 2014 så att den nya lagstiftningen ska träda i kraft 1.8.2015.

Det strukturpolitiska programmet innefattar också ett förslag om begränsning av den subjektiva dagvårdsrätten. Ändringarna i lagen ska träda i kraft vid ingången av 2015. Förskoleundervisningen blir obligatorisk. Undervisnings- och kulturministeriet har framställt ett förslag om höjning av dagvårdsavgifterna. Genomförandet av höjningen fortsätter att beredas utifrån förslaget. Det har inte angetts någon tidtabell för en eventuell ändring av lagen.

---

### Regeringens strukturpolitiska program påverkar budgeten.

---

Dagvårdens servicestrategi utvärderas och uppdateras år 2015 med beaktande av dels konsekvenserna av bland annat ändringarna i lagen om barnomsorgstjänster och förskoleundervisning, dels befolkningstillväxten. Dagvården ordnas huvudsakligen som stadens egen serviceproduktion.

Barnomsorgsverket utvecklar sin serviceproduktion fortgående. De viktigaste målen är att utveckla den öppna verksamheten inom småbarnsfostran, öka klienternas valmöjligheter och förbättra ekonomihanteringen. Den flerformiga lekparksverksamheten och klubbverksamheten ökas och utvecklas vidare. Ökningen av klubbverksamheten stöds genom att förlänga klubbarnas avgiftsfrihet till utgången av 2015. Ett särskilt förslag om detta kommer att föreläggas barnomsorgsnämnden. Eftermiddagsverksamheten för skolelever fortsätter att ordnas i barnomsorgstjänsternas lekparkar i likhet med tidigare år. Servicesedeln etablerades som ett sätt att ordna klubbverksamhet för barn räknat från ingången av 2014.

---

### Flerformig kommunal lekpark- och klubbverksamhet.

---

Social- och hälsovårdsverket har inlett arbetet på att planera servicenätet. Utgångspunkten för planeringen är att det i framtiden ska bestå av familjecenter, hälsovårds- och välbefinnandecenter och mångsidiga servicecentraler. Som en del av utvecklingen av servicenätet fortsätter verket planera modellen med familjecenter. Målet är att trygga ett helhetsbetonat och behovsorienterat stöd till familjer genom att i familjecentret samla ihop tjänster för barn och familjer från förebyggande till reparerande tjänster.





Högstadiel elever på en lektion i huslig ekonomi.

# Bildningsväsendet

Utgifterna för bildningsväsendet uppgår år 2015 till sammanlagt 934,6 miljoner euro. Det är fråga om en ökning med ca 1 procent jämfört med 2014 års budget. Utgifterna för utbildningsväsendet uppgår till 665,7 miljoner euro och utgifterna för det övriga bildningsväsendet till 268,9 miljoner euro.

Det strategiska nyckelmålet för verksamhetsområdet är att utbildningen, sysselsättningen och delaktigheten i samhället och näromgivningen ska öka bland de unga och att antalet unga utanför utbildning och arbetsliv därmed ska minska.

Förändringar i omvärlden är att lagen om elev- och studerandevård trätt i kraft, att systemet för finansiering av utbildningen på andra stadiet reformeras, att nätet av anordnare av grundläggande yrkesutbildning, yrkesinriktad tilläggsutbildning och gymnasieutbildning utvecklas och att elektroniska system blir vanligare när det gäller kultur och motionstjänster.

I och med att antalet elever och studerande ökar behövs det fler lärare inom den finska grundläggande utbildningen och yrkesutbildningen.

## Bildningsväsendets inkomster och utgifter

| MN EURO   | BSL 2013 | BDG 2014 | Prognos 2014 | BDG 2015 |
|-----------|----------|----------|--------------|----------|
| Inkomster | 74,7     | 66,5     | 78,6         | 71,9     |
| Utgifter  | 910,3    | 925,3    | 939,6        | 934,6    |

Antalet elever inom **den grundläggande utbildningen** beräknas år 2015 vara 35 390 i de finska skolorna och 3 300 i de svenska. Enligt prognosen för den grundläggande utbildningen väntas antalet elever öka med 1 050 i de finska skolorna och med 30 i de svenska från år 2014 till år 2015. Efterfrågan på svensk barndagvård och på morgon- och eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning väntas öka under planeringsperioden.

Andelen elever med särskilda behov utgör ca 9 procent, och antalet elever och studerande med invandrarbakgrund fortsätter att öka.

## Utbildningsverkets inkomster och utgifter

| 1 000 €   |                    | BSL<br>2013 | BDG<br>2014 | BDG<br>2015 | Förändr.<br>2014-2015 | EP<br>2016 | EP<br>2017 |
|---|--------------------|-------------|-------------|-------------|-----------------------|------------|------------|
| <b>Tjänster producerade av staden</b>                               | Inkomster sammanl. | 25 039      | 20 989      | 26 369      | 25,6 %                | 21 569     | 21 569     |
|   | Utgifter sammanl.  | 558 138     | 572 179     | 580 943     | 1,5 %                 | 580 943    | 580 943    |
| Finsk grundl. och gymnasieutbildning                                | Inkomster          | 14 380      | 10 693      | 15 410      | 44,1 %                | 10 610     | 10 610     |
|   | Utgifter           | 348 438     | 359 112     | 361 099     | 0,6 %                 | 361 099    | 361 099    |
| Svensk grundl. och gymnasieutbildning                               | Inkomster          | 484         | 752         | 492,0       | -34,6 %               | 492        | 492        |
|   | Utgifter           | 63 292      | 62 395      | 61 301      | -1,8 %                | 61 301     | 61 301     |
| Svensk barndagvård  | Inkomster          | 3 464       | 3 300       | 3 560       | 7,9 %                 | 3 560      | 3 560      |
|   | Utgifter           | 21 757      | 21 880      | 22 208      | 1,5 %                 | 22 208     | 22 208     |
| Yrkesutbildning   | Inkomster          | 3 853       | 3 621       | 4 002       | 10,5 %                | 4 002      | 4 002      |
|   | Utgifter           | 101 188     | 105 320     | 113 277     | 7,6 %                 | 113 277    | 113 277    |
| Förvaltning och centraliserade stödtjänster                         | Inkomster          | 2 859       | 2 623       | 2 905       | 10,8 %                | 2 905      | 2 905      |
|   | Utgifter           | 23 463      | 23 472      | 23 058      | -1,8 %                | 23 058     | 23 058     |
| <b>Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra</b> | Inkomster          | 435         | 760         | 470         | -38,2 %               | 470        | 470        |
|   | Utgifter           | 79 910      | 82 953      | 84 402      | 1,7 %                 | 84 402     | 84 402     |
| <b>Sysselsättning</b>   | Inkomster          | 88          | 50          | 0           | 0,0 %                 | 0          | 0          |
|   | Utgifter           | 2 525       | 2 240       | 310         | -86,2 %               | 310        | 310        |
| <b>Utbildningsverkets sammanlagt</b>                                | Inkomster sammanl. | 25 561      | 21 799      | 26 839      | 23,1 %                | 22 039     | 22 039     |
|   | Utgifter sammanl.  | 640 573     | 657 372     | 665 655     | 1,3 %                 | 665 655    | 665 655    |

Antalet studerande ökar med ca 70 i de **finska gymnasier-na** och beräknas vara på nästan samma nivå som år 2014 i de svenska gymnasierna.

Behovet av **yrkesutbildning** ökar ytterligare. För att utbildnings- och ungdomsgarantin ska bli uppfylld ökas antalet studieplatser inom både den grundläggande yrkesutbildningen för unga och vuxenutbildningen inklusive läroavtalsutbildningen. Budgeten för år 2015 baserar sig på att antalet studerande uppgår till 8 360. Det är fråga om en ökning med 320 jämfört med 2014 års budget. Antalet läroavtal uppgår till 2 800 år 2015.

Lagen om elev- och studerandevård, som trädde i kraft i augusti 2014, är beaktad i budgeten. Lagen förpliktar kommunerna att fr.o.m. hösten 2014 ordna psykolog- och kuratorstjänster för de studerande i alla läroanstalter på andra stadiet i kommunen.

Kuratorstjänster för alla studerande på andra stadiet.

Systemet för finansiering av utbildningen på andra stadiet reformeras på det sättet att finansieringen inte längre baserar sig på de faktiska kostnaderna utan i första hand

på prestationerna. Ändringarna i finansieringslagstiftningen träder i kraft 1.1.2015 och tillämpas första gången då finansieringen för år 2017 slås fast.

Arbetet med att utveckla nätet av anordnare av grundläggande yrkesutbildning, yrkesinriktad tilläggsutbildning och gymnasieutbildning strukturellt fortsätter under planperioden i enlighet med riktlinjerna i det strukturpolitiska programmet.

Arbetarinstitutionen fyller 100 år.

**Finska arbetarinstitutionen och svenska arbetarinstitutionen (Arbis)** firar sitt hundraårsjubileum arbetsåret 2014/2015. Båda satsar år 2015 på kurser för den åldrande befolkningen, utlänningar, invandrare och arbetslösa då de planerar och genomför undervisningen. De utvecklar den elektroniska kommunikationen genom att delta i ett kommunalt samprojekt.

**Stadsbiblioteket** erbjuder användarna olika alternativ när det gäller biblioteksanvändning, både ett nät av bibliotek och ett webbliotek. Mängden medier som kan laddas ner från webben eller annars användas via den blir allt större.



**Elever på Pukinmäen peruskoulu** deltog i planeringen av den bredvidliggande Bocksbacka idrottspark. Idrottsparken byggdes med medel ur Förortsfonden.

Planeringen av centrumbiblioteket fortsätter, och en ny byggnad i Månsas gemensam för stadsbiblioteket, finska arbetarinstitutet och ungdomscentralen blir färdig år 2016.

**Kulturcentralen** främjar lokal tillgång till högklassiga konst- och kulturtjänster av olika slag genom ett utbud och produktioner på de egna verksamhetsställena och genom understöd till konstinstitutioner, läroanstalter, festivaler och andra aktörer. Cirka 30 miljoner euro av kulturväsendets driftsutgifter (44,4 miljoner euro) hänförs till understöd.

---

Centrum blir mer levande – nya stadsmuseet öppnas år 2016.

---

**Nya stadsmuseet** öppnas vid hörnet av Senatstorget år 2016 efter att lokalerna renoverats år 2015. Museitjänsterna koncentreras, vilket är en del av det som görs åren 2015–2016 för att torgkvarteren ska bli mer levande. Antalet besökare på Nya stadsmuseet beräknas bli 200 000 om året.

**Helsingfors konstmuseum** koncentrerar sin verksamhet till Tennispalatset. Tack vare detta försvinner dubbleringarna i funktioner och tjänster. Konstmuseet och stadsmuseet undersöker under planperioden tillsammans med fastighetskontorets lokalcentral alternativa lösningar för lokaler för en konserverings- och samlingscentral.

Direktionen för **Högholmen** har godkänt en omfattande översiktsplan med syftet att servicenivån ska stiga och området gradvis byggas om. Avsikten är att det under ekonomiplaneproduktionen ska utarbetas projektplaner dels för ombyggnad av djurutrymmena, dels för kommunalteknik, logistik, vägar och grönområden på Högholmen.

---

Ojämlighet mellan barn motverkas.

---

**Ungdomscentralen** deltar aktivt i sådana projekt gemensamma för flera förvaltningar som går ut på att den yrkesövergripande verksamheten bland unga ska öka och barn och unga erbjudas meningsfulla aktiviteter under eftermiddagar och skollov. Barn och unga får genom projekten bättre möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal nivå. Särskild vikt fästs vid att minoritetsgrupper har möjligheter att delta och socioekonomisk ojämlikhet motverkas genom påverkanskanalen Krut.

**Idrottsverket** försöker få helsingforsarna att röra på sig mera genom att tillhandahålla motions- och idrottstjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller sådana tjänster, idrottsföreningar och idrottsanläggningar med 16,3 miljoner euro år 2015. Grunderna för understöd till idrottsföreningar ändras så att tyngdpunkten ligger på idrott för barn och unga. Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

**Affärsverket personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)** tillhandahåller utbildnings-, utvecklings- och konsultationstjänster för Helsingfors stadskoncern. Prissättningen styrs av självkostnadsprincipen. Det centrala i tjänsteproduktionen är, utöver den egna kunskapen, möjligheten att utnyttja externa nätverkspartners kunskap.



# Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

**Kvarnbäcken** fortsätter att förnyas. Kvarnbäcken är ett av de viktigaste kompletteringsbyggobjekten i Helsingfors. På bilden Kvarnbäckens nya köpcentrum.

Stadsplanerings- och fastighetsväsendets utgifter uppgår till sammanlagt 326,2 miljoner euro år 2015. Utgifterna har ökat med 2,7 procent jämfört med året innan. Med de nettobudgeterade enheterna obeaktade ökar utgifterna med 0,6 procent.

Verksamheten och målsättningen inom stadsplanerings- och fastighetsväsendet under ekonomiplanperioden påverkas betydligt av stadens strategiprogram 2013–2016. Enligt strategiprogrammet har Helsingfors som mål att genom planläggning och tomtöverlåtelse skapa förutsättningar att bygga 5 500 bostäder årligen. I augusti 2014 förhandlade staden och kommunerna i Helsingforsregionen fram ett avtal om att stöda de stora infraprojekten och att främja boendet.

Ett förslag till ny generalplan tas upp till behandling.

**Stadsplaneringskontoret** fortsätter att utarbeta en ny generalplan för staden i enlighet med strategiprogrammets mål. Generalplanen är en markanvändningsplan på lång sikt som styr utvecklingen av stadsstrukturen. Invånarna kan delta i beredningen av generalplanen på flera olika sätt under hela planeringsprocessen, bl.a. genom att komma till invånarmöten, delta i diskussioner på webben och kontakta planerarna.

## Stadsplanerings- och fastighetsväsendets inkomster och utgifter

| MN EURO   | BSL<br>2013 | BDG<br>2014 | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015 |
|-----------|-------------|-------------|-----------------|-------------|
| Inkomster | 685,8       | 670,1       | 709,5           | 734,7       |
| Utgifter  | 302,9       | 317,5       | 320,5           | 326,2       |

Målet är att förslaget till generalplan ska behandlas i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige år 2016. I den nya generalplanen tryggas förutsättningarna att årligen bygga 5 500 bostäder och tillräckliga företagsområden. Områdescentrumen och subcentrumen förstärks som förläggningsplatser för företag och stadscentrumets ledande roll säkras. Bostadsproduktionen säkerställs genom att årligen planlägga minst 500 000 m<sup>2</sup> bostadsvåningsyta, varav minst 150 000 m<sup>2</sup> i områden för kompletteringsbyggande. Trafiknätet utvecklas så att det stöder förtätningen av staden.

Förutsättningar skapas för att bygga 5 500 nya bostäder årligen.

## Stadsplanerings- och fastighetsväsendets nyckeltal

|                                |   | BSL<br>2013 | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015         | EP<br>2016      | EP<br>2017        |
|--------------------------------|---|-------------|-----------------|---------------------|-----------------|-------------------|
| <b>Stadsplaneringsväsendet</b> | Ny generalplan  | vision      | utkast          | förslag/<br>nämnden | färdig/<br>Stge | genom-<br>förande |
|                                | Detaljplaner (viktat st.)                                 | 95          | 100             | 100                 | 100             | 100               |
|                                | Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, st.        | 5 100       | 5 500           | 5 500               | 5 500           | 5 500             |
|                                | Planlagd våningsyta totalt, m <sup>2</sup> vy             | 1 022 183   | 1 000 000       | 1 000 000           | 1 000 000       | 1 000 000         |
| <b>Fastighetsväsendet</b>      | Överlåten bygg rätt för bostäder minst, m <sup>2</sup> vy | 191 700     | 250 000         | 260 000             | 270 000         | 270 000           |
|                                | Externa arrenden minst, mn €                              | 161,5       | 166,0           | 195,0               | 205,0           | 215,0             |
|                                | Uthyrda lokaler, m <sup>2</sup>                           | 2 975 000   | 2 970 000       | 2 980 000           | 2 980 000       | 2 980 000         |
|                                | Underhållna lokaler, m <sup>2</sup>                       | 1 826 000   | 1 850 000       | 1 880 000           | 1 880 000       | 1 880 000         |
| <b>Bostadsproduktionsbyrån</b> | Nyproduktion sammanlagt: byggstartbeslut, bostäder, st.   | 591         | 1 022           | 963                 | 817             | 1 090             |
|                                | Ombyggnad: byggstartbeslut, bostäder, st.                 | 565         | 584             | 814                 | 1 000           | 1 000             |

**Fastighetskontoret** har som mål att erbjuda tomter för bostadsbyggande i syfte att genomföra programmet för boende och härmed sammanhängande markanvändning. Fastighetskontoret skapar förutsättningar för ett ökat antal jobb genom sin företagsvänliga tomtöverlåtelsepolitik.

Byggandet av bostäder fortsätter både på Busholmen och i Fiskehamnen. Verket främjar anläggningen av tätbebyggda småhusområden. Kompletteringsbyggande av bostäder på stadens arrendetomter främjas med ersättning för kompletteringsbyggande. Genom projekt för utveckling av depåområdena skapar man nya verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga stadsstrukturen t.ex. i Forsby och Krämertsskog. De viktigaste kompletteringsbyggobjekten är Kvarnbäckens område, Ormuså kern i Malm, Stormyrvägens område i Haga och Borgå kern i Mellungsby. Fastighetskontoret överlåter tomter för verksamhetslokaler huvudsakligen på Busholmen, i Brunakärn och i Sockenbacka. Tomter för industri- och lagerbyggnader överlåts främst i Stensböle industriområde.

### Företagsvänlig tomtöverlåtelse.

I syfte att stärka Helsingfors centrum livskraft riktar fastighetskontoret sin verksamhet till utveckling av stadskärnan (bl.a. stadshus kvarteren), Södra hamnen, Fiskehamnen, Busholmen och Mellersta Böle. Dessutom främjar verket genomförande av de underjordiska projekten i stadens centrum.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler

och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäck och Mellungsby. I enlighet med strategiprogrammets mål strävar man att sälja fast egendom till ett värde av 100 miljoner euro år 2015.

Lokalcentralen spelar en viktig roll i att säkerställa att den totala ytan för verksamhetslokaler i stadens eget bruk inte ökar under strategiperioden. Lokalcentralen deltar aktivt i projekt som syftar till att effektivisera lokalanvändningen, såsom i att utarbeta områdesvisa utvecklingsplaner för lokalanvändningen. Lokalcentralen har som mål att sälja onödiga lokaler till ett värde av 35 miljoner euro för att både få försäljningsinkomster och dämpa underhållsutgifterna och reparationsinvesteringarna. Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll, och användningsvanorna hos lokal innehavarna påverkas. Lokalcentralen följer upp och styr uppnåendet av energieffektivitetsmålen i olika faser av nybyggnads- och ombyggnadsprojekten.

**Bostadsproduktionsbyrån** låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i programmet för boende och härmed sammanhängande markanvändning dels kundernas målsättning. Byråns kunder består bl.a. av stadens fastighetsbolag och av bostadsköpare. Dessutom producerar bostadsproduktionsbyrån servicelokaler, såsom daghem och butiker, i anslutning till bostadsfastigheter. Målet för 2015 är att bygga 963 nya bostäder och genomföra ombyggnad av 814 bostäder.



# Ny stad skapas med hjälp av investeringar

Fiskehamnen håller på att byggas upp. Utsikt från Blåbärslandet.

Stadens totalinvesteringar inklusive affärsverk är sammanlagt 611,2 miljoner euro år 2015. Av det här är stadens investeringar exklusive affärsverk 447,1 miljoner euro, som bildas av strategiprogrammets indexjusterade investeringsnivå på 442,1 miljoner euro och projekt på 5,0 miljoner euro som finansieras ur förortsfonden. Affärsverkens investeringar är 164,1 miljoner euro.

Investeringarna minskar jämfört med 2014 års budget med 97,2 miljoner euro (13,7 procent). Det här beror på bolagiseringen av Helsingfors Energi och Helsingfors Hamn från och mer början av år 2015, varefter deras investeringar inte längre är stadens investeringar.

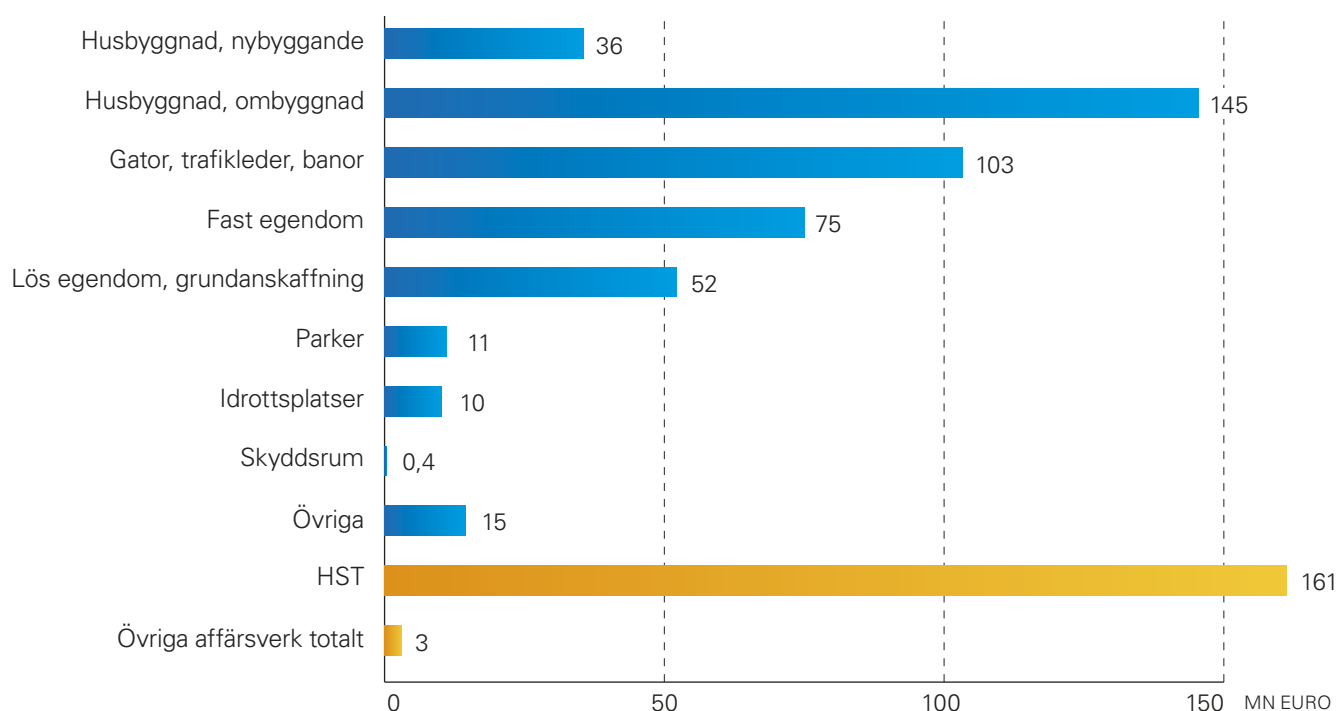
Affärsverket HST förblir i stadens ägo och dess investe-

De största investeringarna görs i Fiskehamnen, Busholmen, Böle och Kronbergsstranden.

ringar ökar med 70,3 miljoner euro jämfört med förra året (77,4 procent). Den betydande ökningen beror på stora metrotågs- och spårvagnsanskaffningar och automatiseringen av metron.

Under planåren 2016–2017 är stadens investeringar (exklusive affärsverk) 447,1 miljoner euro i enlighet med investeringsramen. Under planperioden uppskattas de totala investeringsutgifterna för år 2016 vara 611,8 miljoner euro

## Investeringar för 611 miljoner euro



och för år 2017 sammanlagt 611,0 miljoner euro.

Ungefär en tredjedel av investeringarna riktas till nya bostads- och arbetsplatsområden och kompletteringsbyggnadsobjekt, vilka förutsätter bl.a. grundberedning och byggande av gator och parker.

En betydande andel av investeringsanslagen används också för reparation och sanering av det befintliga byggnadsbeståndet och kommunaltekniken. Den största delen går till reparationsprojekt i byggnader, vilka beräknas uppta cirka en tredjedel av totalinvesteringarna.

Investeringarna i nya områden genererar också inkomster. Målet att försäljningen av fast egendom i sin helhet bringar in 100 miljoner euro per år under planperioden 2015–2017. Det årliga försäljningsmålet för byggnader och aktier som är onödiga med tanke på stadens egen verksamhet är 35 miljoner euro under åren 2015–2017.

---

Med försäljning av tomter finansieras arbeten i nybyggnadsområden.

---

## Affärsverkens investeringar

Efter bolagiseringen av Helsingfors Energi och Helsingfors Hamn består affärsverkens investeringar i praktiken endast av affärsverket Helsingfors stads trafikverks (HST) investeringar, som är 161,1 miljoner euro. Sammanlagt innehåller HST:s investeringsförslag för 10-årsperioden investeringar för 1,2 miljarder euro.

De största investeringsobjekten 2015 är nya metrovagnar, 70,5 miljoner euro, automatiseringen av metron, 18,0 miljoner euro, renovering av metrostationer, 15,8 miljoner euro, nya spårvagnar, 12,3 miljoner euro och stomlinjen 560 i busstrafiken (tidigare Jokern 2), 10,5 miljoner euro.

Under ekonomiplanepreioden stannar affärsverkens investeringar nästan på samma nivå. Investeringarna år 2015 är sammanlagt 164,1 miljoner euro, år 2016 sammanlagt 164,7 miljoner euro och år 2017 sammanlagt 163,9 miljoner euro.

## Husbyggnad

I fråga om lokaler är en viktig riktlinje i strategiprogrammet att den totala ytan på verksamhetslokaler i stadens eget bruk inte får öka. Användningen av befintliga lokaler effektiviseras och försäljningen av lokaler och aktielokaler som är onödiga med tanke på stadens kärnverksamhet fortsätter.

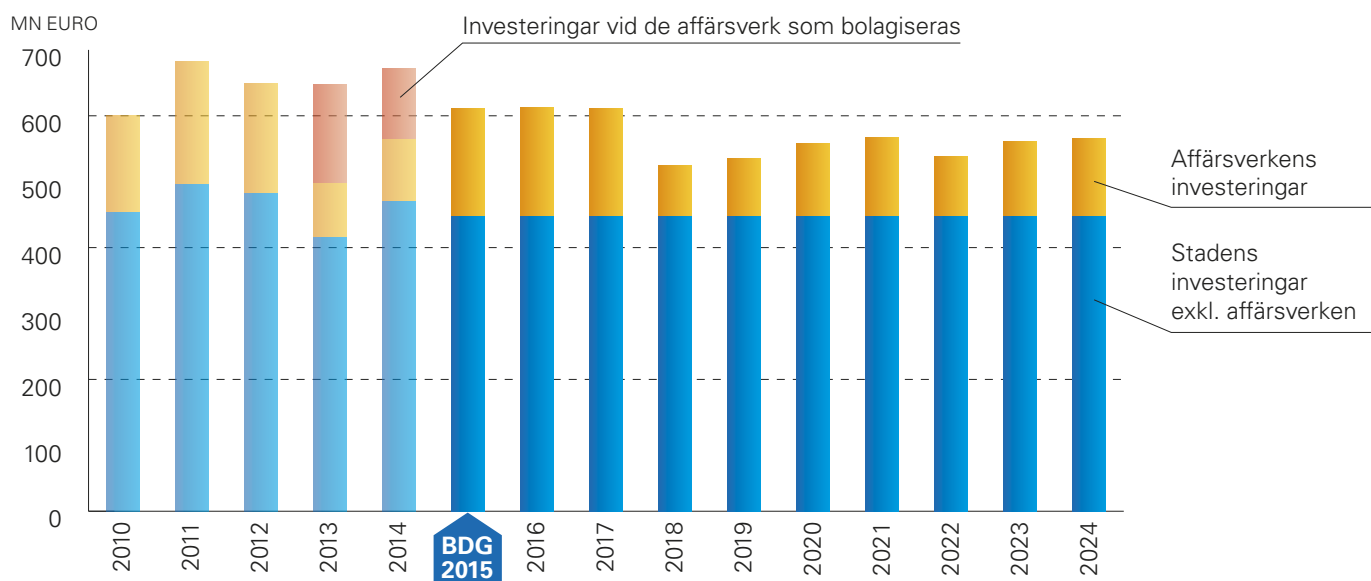
Tyngdpunkten inom nybyggandet ligger på byggande av servicebyggnader, såsom daghem och skolor, i nya områden. Utöver de här påbörjas Centrumbiblioteket (om finansieringen förverkligas) och yrkesinstitutet Stadin ammattiopistos campus i Kasberget för teknik- och trafikbranschen som stora enskilda projekt under planperioden.

---

Yrkesinstitutet Stadin ammattiopistos campus i Kasberget planeras.

---

## Investeringar åren 2010–2024





## De största investeringsprojekten 2015–2017

| MN EURO  | Kostnader sammanlagt | Byggtid | Investeringar EP 2015–17 |
|--|----------------------|---------|--------------------------|
| Grundberedning, parker och gator i Fiskehamnen (inkluderar inte Sörnästunneln 160 mn euro)   | 376,0                | 2015–24 | 87,0                     |
| Grundberedning, parker och gator i Böle  | 205,0                | 2015–24 | 86,0                     |
| Grundberedning, parker och gator i Västra hamnen   | 162,0                | 2015–24 | 69,0                     |
| Ombyggnad av Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto, enheten i Kasberget                       | 49,0                 | 2015–17 | 42,0                     |
| Ändringsarbeten på Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto, Industrigatan                       | 43,0                 | 2015–17 | 41,0                     |
| Grundberedning, parker och gator i Kronbergstranden (inkluderar inte Kronbroarna 55 mn euro) | 164,0                | 2015–24 | 37,0                     |
| Centrumbiblioteket (Helsingfors andel 50 %)  | 48,0                 | 2015–19 | 26,0                     |

De mest betydande byggnadsprojekt år 2015 på karta: se sidan 32.



HST:s investeringar

| MN EURO   | Investeringar 2015–2024 | Investeringar EP 2015–17 |
|---|-------------------------|--------------------------|
| Degerö  | 170,1                   | 0,8                      |
| Spårvägslinjer  | 108,3                   | 32,6                     |
| Nya metrovagnar   | 121,1                   | 118,2                    |
| Spår-Jokern   | 81,1                    | 0,0                      |
| Nya spårvagnar  | 108,9                   | 87,8                     |
| Automatiseringen av metron  | 100,4                   | 93,2                     |
| Vagnar för spår-Jokern  | 90,0                    | 0,0                      |
| Ombyggnad av metrostationer (bl.a. Östra centrum, Sörnäs och Mellungsbacka) | 77,6                    | 29,6                     |
| Nya spårvagnar, option 1  | 59,0                    | 0,0                      |
| Forsby depå   | 50,3                    | 12,6                     |
| Elmatning   | 33,8                    | 11,9                     |
| Övrig spårtrafik  | 34,6                    | 11,5                     |

## Husbyggnad, största reparationsprojekten 2015

| MN EURO  | Kostn. sammanl. | Byggtid | Investeringar 2015 |
|--|-----------------|---------|--------------------|
| <b>Projekt inom utbildningsväsendet</b>        |                 |         |                    |
| Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto/Kasberget | 48,6            | 2015–18 | 10,3               |
| Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto/Vallgård  | 43,0            | 2015–17 | 8,6                |
| Roihuvuoren ala-aste                           | 12,5            | 2014–16 | 6,2                |
| Vuosaaren ala-aste                             | 12,0            | 2014–17 | 5,6                |
| <b>Barnomsorgsverkets projekt</b>              |                 |         |                    |
| Daghemmet Tammi / Itä-Pakilan ala-aste         | 6,0             | 2014–15 | 2,6                |
| <b>Övriga projekt</b>                          |                 |         |                    |
| Stadsmuseets lokaler                           | 16,5            | 2014–15 | 10,2               |
| Tölv bibliotek                                 | 7,3             | 2014–15 | 5,0                |

## Husbyggnad, de största nybyggnadsprojekten 2015

| MN EURO                                 | Kostn. sammanl. | Byggtid | Investeringar 2015 |
|---|-----------------|---------|--------------------|
| <b>Projekt inom utbildningsväsendet</b> |                 |         |                    |
| Fiskehamnens kvartershus                | 13,1            | 2014–16 | 6,9                |
| <b>Barnomsorgsverkets projekt</b>       |                 |         |                    |
| Daghem som ersätter daghemmet Ruskeasuo | 4,5             | 2014–15 | 2,7                |
| Daghemmet Selkämeri                     | 5,4             | 2015–16 | 2,1                |
| <b>Övriga projekt</b>                   |                 |         |                    |
| Centrumbiblioteket                      | 48              | 2015–18 | 3,5                |
| Viks ungdomsgård                        | 2,5             | 2014–15 | 1,9                |



**Stomlinjen 560** börjar trafikera hösten 2015. Linjens rutt går från Rastböle via Nordsjö, Malms station, Svedängen och Kungseken till Myrbacka.

Reparationsbyggandets andel av totalinvesteringarna inom husbyggnad under planperioden är fortfarande betydande, ungefär fyra femtedelar. Reparationsbyggnad utförs för att sköta om byggnadernas tekniska skick och för att hålla dem brukbara, särskilt i fråga om säkerhet och hälsosamhet.

---

Metropolia yrkeshögskolans lokaler centraliseras till campus i Kvarnbäcken.

---

Utöver investeringsprogrammet har staden planer på att genomföra nybyggnadsprojekt också som hyres- och aktieobjekt och i form av fastighetsaktiebolag. De viktigaste nybyggnadsprojekten som planerats i form av fastighetsaktiebolag är lokalen som planerats för användning till Metropolia yrkeshögskolans campus i Kvarnbäcken och välfärdscentralerna i Fiskehamnen och centrum.

## Byggnad av gator och trafikleder

Budgetanslag på 103,2 miljoner euro har reserverats för investeringar i gator och trafikleder. Under planperioden

väntas investeringarna vara 99 miljoner euro år 2016 och 103 miljoner euro år 2017. Centrala prioriteringsområden inom byggandet av gator är gatuhållning och målen i stadens strategi som gäller bland annat bostadsproduktion och arbetsplatsområden.

Stadens stora trafikprojekt såsom byggandet av Kronbroarna och Sörnäs trafiktunnel börjar efter planperioden. Staden deltar i planeringen av Centrumslingan, som inleds som ett statligt projekt, enligt överenskommelse med staten.

---

Den tvärgående bussen 560 börjar trafikera år 2015.

---

Byggandet av stomlinjen 560 (tidigare Jokern 2) för tvärgående kollektivtrafik mellan Nordsjö och Myrbacka har påbörjats och projektet inklusive efterarbeten färdigställs år 2016.

Gatuinvesteringarna som betjänar bostadsproduktionen fortsätter i de halvfärdiga projektområdena i Arabia-Majstad, i södra Hermanstad, i Vik-Ladugården, i Viksbacka och i Nordsjö. De viktigaste områdena för byggande av nya arbetsplatser är Stensböle och Sundholmen.



**Månsås nuvarande bibliotek** och en illustration på det kommande Månsås allaktivitetshus som kommer att inrymma ett bibliotek, arbetarinstitutionens lokaler och en ungdomsgård.

De mest brådskande ombyggnadsprojekten som gäller broar är Viksvägens broar över Vanda å, två viadukter på Österleden vid Viks anslutning, viadukterna i Haga och Malms övergångsbro. Stora broar som ska förnyas under 10-årsperioden är på pontonbron för gång- och cykeltrafik till Killingholmen, bron till Råholmen, bron på Arkadiagatan, bron på Runebergsgatan och Hagnäs bro.

Anslaget för leder för gång- och cykeltrafik används bl.a. för utvidgning av cykelnätet i innerstaden, utvidgning av nätet av huvudstråk och förbättring av det befintliga nätet.

## Anläggning av parker och byggande av idrottsplatser

I budgeten reserveras 10,6 miljoner euro för anläggande av parker, som används för upprustning av befintliga parker och anläggning av nya parker i olika områden.

Nybyggandet koncentreras till nya stora bostadsproduktionsobjekt i Busholmen och Fiskehamnen och Tölöviksparken, som huvudsakligen förverkligas genom tillfälliga arrangemang.

Budgetanslag på 10,1 miljoner euro har reserverats för byggande av idrottsanläggningar, varav 7 miljoner används



**Olympiastadion** förnyas åren 2016–2018.

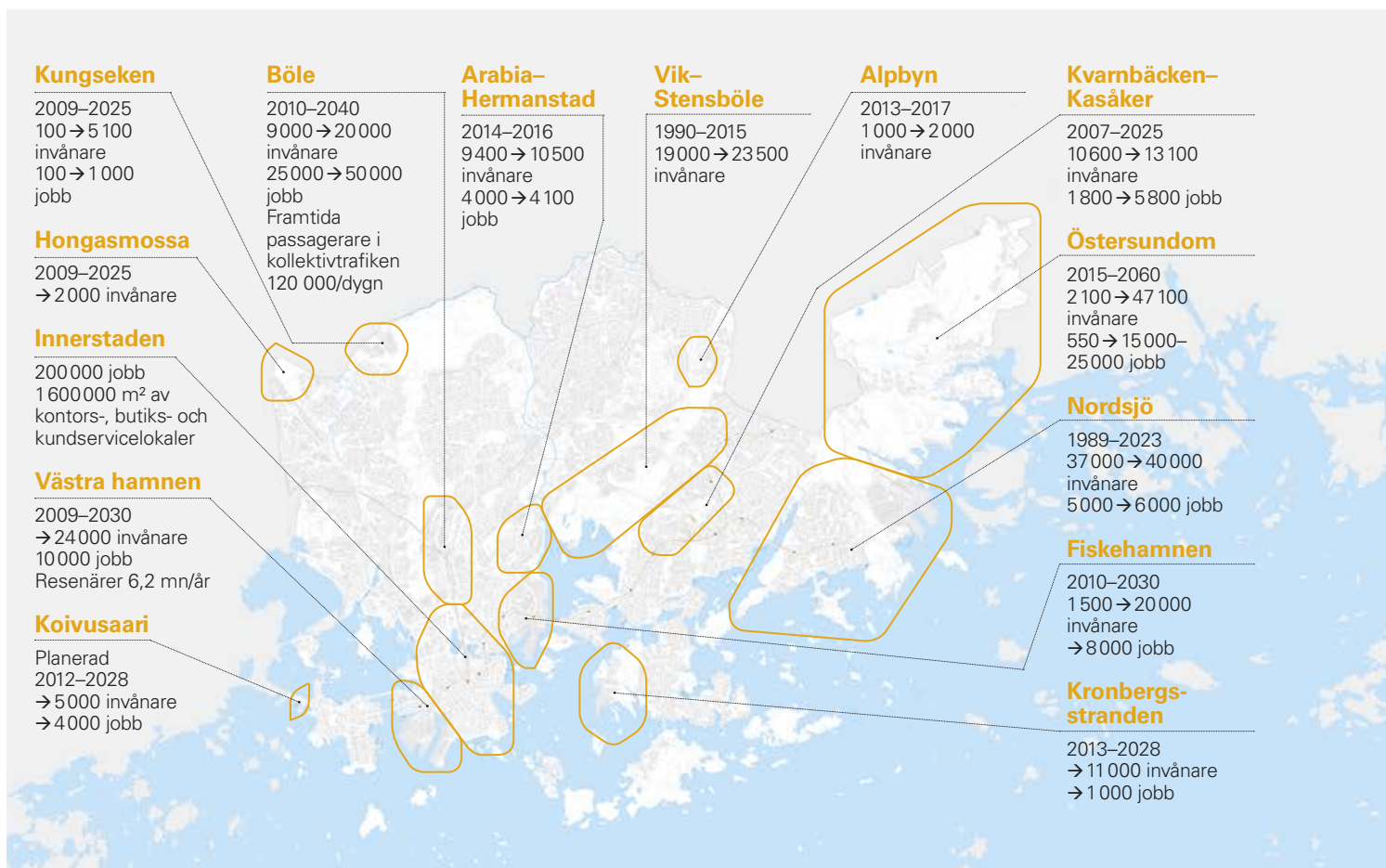
för ombyggnader av idrottsplatser. Den resterande delen har reserverats för nybyggande och bl.a. byggande och planering i småbåtshamnar och Rastböle campingplats. De största nybyggnadsprojekten består av nya näridrottsplatser och arbeten som hänför sig till utbyggnaden av Svedängens friluftsstuga och dess servicelokaler.

---

Ombyggnaden av Olympiastadion inleds år 2016.

---

Utöver projekten som ingår i investeringsdelen deltar staden tillsammans med staten i ombyggnaden av Olympiastadion som Stadionstiftelsen genomför under åren 2016–2018. Det finns även planer på att bygga idrottslokaler i Bunkern på Busholmen som ett privat projekt.



# Områdesbyggande i Helsingfors

Uppe: **Objekt** för områdesbyggande i Helsingfors.  
Till höger: **Böle** förnyas.

Målet för utvecklingen av staden är en tät stadsstruktur som bygger på kollektivtrafik. Kompletteringsbyggande och särskilt förtätning av omgivningarna kring stationerna för spårtrafik stöder målen för hållbar utveckling och tillgänglighet. I bostadsproduktionen i Helsingfors tillämpas principen enligt vilken en andel på 20 procent av den årliga bostadsproduktionen består av ara-hyresbostäder med statligt stöd, 40 procent består av hyres- och ägarbostäder utan reglering och 40 procent består av hitas-, delägar-, bostadsrätts-, ungdoms- och studentbostäder. På det här sättet ämnar staden säkra ett skäligt pris på boendet och en balanserad stadsstruktur. Samtidigt säkras stadens inkomstbildning vid tomtöverlåtelse.

**Böle förnyas.** Böle och Böle station förnyas totalt under åren 2015–2040. I området inleddes 2015 ett av Finlands

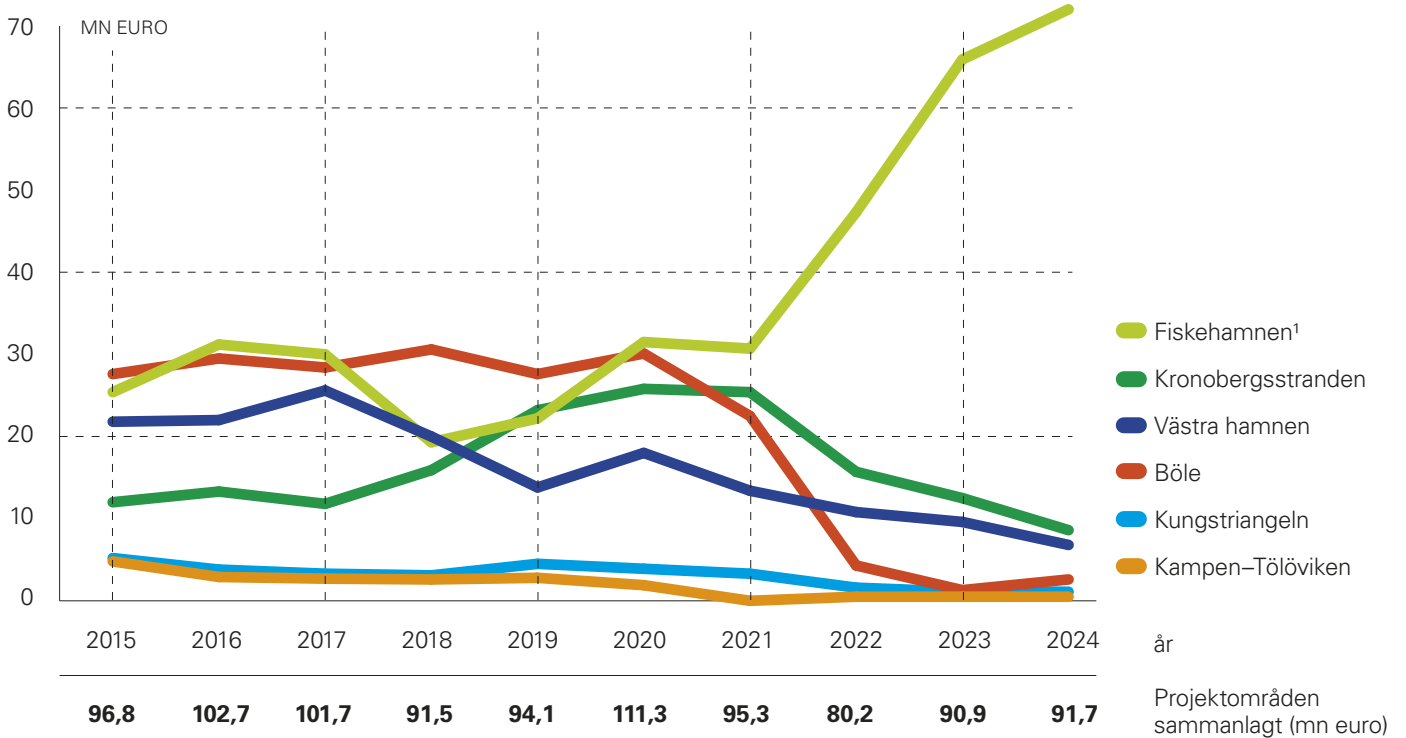
[www.uuttahelsinki.fi/sv](http://www.uuttahelsinki.fi/sv)

mest betydande byggnadsprojekt, byggandet av Böle nya centrumkvarter Tripla. Tripla-centrumet är till storleken nästan tre gånger så stort som Kampens centrum och det omfattar bostäder, kontor, ett hotell, flera affärslokaler och förnyandet av Böle järnvägsstation. Triplas köpcentrumdel och Böle station färdigställs enligt planerna år 2019. Det nya Böle utvecklas till ett såväl regionalt som nationellt mycket betydande stadscentrum.

Byggandet av gatunätet och den övriga kommunaltekniken i Mellersta Böle och byggarbetet på Trafikverkets nya västra extraspår utförs samtidigt med Tripla-centrumet un-



## Investeringar i nya projektområden 2015–2024



1 Fiskehamnen omfattar Sörnäs trafikunnel från år 2021.



Till vänster: **Stadssmåhus** vid Polarigatan i Fiskehamnen.

Uppe: **I Busholmen** finns lokaler för när företag.

Uppe till höger: **Illustration** på Kungseksplatsen.

Nere till höger: **Kronbergsstranden**, utsikt mot centrum över byggplatsen på Hundholmsvägen och Håkansviksvägen.

der åren 2014–2021. Byggandet av det största bostadsområdet i Mellersta Böle, Bangårdskvarteren, börjar efter att detaljplanen fastställts år 2017.

Stadens och statliga Senaatti-kiinteistö bereder den internationella arkitektur- och byggnadstävlingen för tornområdet i Mellersta Böle för start under hösten 2015 och det är meningen att byggandet av området kommer i gång 2018.

I Vallgårds maskinverkstadsområde fortskrider bostadsbyggandet i jämn takt. Byggandet av verksamhetslokaler fortsätter i Ilmala och håller på att komma i gång även vid Vallgårds Maskinverkstad. I Norra Böle bereds detaljplanerna för bostäder och för handel med skrymmande varor i samverkan med markägarna.

**Fiskehamnen** reser sig vid havet intill stadskärnan. Tack vare de goda trafikförbindelserna är området arbetsplats för tusentals människor och mera verksamhetslokaler byggs för närvarande. Andra objekt i området är Fiskehamnsparken och en strandboulevard. Byggandet av Fiskehamnen fortsätter söder om Österleden från Sörnäsudden radiellt mot norr och söder.

Enligt uppskattningar bor 2 300 invånare i Fiskehamnen år 2015. Fiskehamnens nya kvartershus kommer att inhysa bl.a. en skola och ett daghem. Första fasen av kvartershuset

färdigställs före utgången av 2015. Daghemmet tas i bruk i början av 2016 och skolan i augusti 2016. Inom bostadsproduktionen inleds år 2015 byggandet av fyra flervåningshus och fem stadssmåhus, i de här objekten finns totalt cirka 200 bostäder.

Byggandet av Fiskehamnens centrum fortsätter år 2015 och centrumet blir färdigt i faser före utgången av år 2021. I Fiskehamnen fungerar ett sopsugsystem, vars nätverk kommer att utvidgas.

**Busholmen i Västra hamnen.** På Busholmen fortsätter bostadsbyggandet och i början av år 2015 bor cirka 3 000 personer på Busholmen. Under år 2015 inleds byggandet av cirka femton flervåningshus på Busholmen. Även det offentliga servicebyggandet har kommit i gång – kvartersdaghemmet Jaala inleder sin verksamhet ännu under år 2014 och byggandet av daghemmet Selkämeri kommer i gång under år 2015. Avfallshanteringen på Busholmen fungerar med ett rörtransportsystem.

**Kronbergsstranden.** De första invånarna kan flytta till Kronbergsstranden under år 2015. Stadsdelen färdigställs efter mitten av 2020-talet och där bor då 11 000 invånare.



Grundberedningen fortsätter på strandområdena Håkansvik och Hundholmarna. Bygandet av Hundholmsvägen, som är huvudgatan i Kronbergsstranden, fortsätter och bygandet av Kronbergsstrandens sopsugssystem fortsätter under 2015. Muddringen och havsutfyllnaden av Hundholmarna inleds under sommaren 2015.

Planeringen av Kronbergsstrandens broförbindelse fortsätter. Detaljplanen för bron blir färdig under år 2015. Den första parkeringshallen färdigställs i september 2015.

**Kungsekens** nuvarande industri- och arbetsplatsområde som ligger i nordvästliga Helsingfors intill centralparken blir i framtiden en stadsdel med 5 000 invånare. Centrumet som domineras av flervåningshus och småhusområdena med parker i centrumets omgivning bildar en särpräglad och ekologiskt hållbar stadsmiljö. För bygandet av bostadshus har gjorts nya tomtreserveringar och ändrings- och rivningsarbetena på de nuvarande industritomterna fortskrider i faser. Bygandet av Kungsekens huvudgata Kungseksringen har kommit i gång och grundberedningen i området kring Kungsekens tjärn fortsätter.

Kungseken blir ett pilotområde för stadens dagvattenbyggande dvs. regn- och smältvatten som leds bort. I Helene



Schjerbecks park börjar byggandet av ett lokalt dagvatten-system och vattenförsörjning under hösten 2014.

En kollektivtrafiktunnel under Centralparken håller på att byggas med för den tvärgående kollektivtrafikförbindelsen, stomlinje 560 (tidigare Jokern 2). Tunneln blir färdig och tas i bruk hösten 2015. Gatuarbetena som hänför sig till kollektivtrafiktunneln blir färdiga i Kungseken under år 2015.

**Hongasmossa** som ligger på gränsen mellan Helsingfors och Vanda är ett spetsobjekt för träbyggnad och ekologiskt hållbart småhusbyggande i Helsingfors. Byggandet av gator och kommunal teknik i inledningsområdet färdigställs år 2015, vilket gör det möjligt att bygga egna hemshus och kopplade småhus för cirka 350 invånare. I detaljplanen för området finns bestämmelser om låg-energibyggande och utnyttjande av förnybar energi. Då Hongasmossa är färdigt kommer där att bo cirka 2 000 helsingforsare.

**Östersundom** blir ett område med rena teknologins lösningar, som utnyttjar förnybar energi såsom sol och solvärme. De ekologiska aspekterna har beaktats redan i ge-

Uppe: **Östersundoms** ungdomsgård fick en alldeles ny ingång när ungdomar målade konst på väggen vid ungdomsgårdens entré under bildkonstnären Viva Granlunds handledning. Östersundom föreningen rf ansvarade för konstprojektet.

Nere: **Alpbyn** växer till en stadsdel med 2 000 invånare till slutet av årtiondet.







Uppe: **Variérande terrängformer** präglas i byggandet av den stenrika stadsdelen Viksbacka.

Till höger: **Ett nytt Neapon-hus** av stålcontainerar på Kvarnögsgården söder om Kvarnbäckens köpcentrum.



neralplaneringen och även detaljplaneringen genomsyras av det gröna tanke sättet. För Östersundom utarbetas en gemensam generalplan för Helsingfors, Sibbo och Vanda. Stadsplaneringskontoret bereder planförslaget och behandlingen börjar år 2015.

**Alpbyn.** Färggranna Alpbyn byggs i nordostliga Helsingfors. Området består av flervåningshus, småhus och särskilt hopbyggda stadsmåhus med en eller två bostäder. Invånarantalet stiger över 1 000 personer i slutet av år 2014. Då området blir färdigt i slutet av årtiondet är invånarantalet 2 000.

**Kvarnbäckens** metrostation och köpcentrets omgivning genomgår en fullständig förändring. På metrostationen och metrobanan och det gamla köpcentret reser sig en ny slags koncentration av service, boende och arbetstillfällen. I Kvarnbäcken bor cirka 10 000 personer och nya bostäder byggs för cirka 1 000 invånare. Detaljplanen gör det möjligt med till och med 5 000 nya arbetstillfällen och studieplatser. Dessutom kommer det att finnas nya trivsamma småhusområden och Metropolia yrkeshögskolans campus i Kvarnbäcken.

**Viksbacka och Stensböle.** Viksbacka ligger mellan Vanda å och Lahtisleden. Viksbackaberget klyvs av en stor dal som utnyttjas som Marienlandsparken, som blir områdets gemensamma gröna rekreationsområde. Byggandet av parken har börjat under hösten 2014 och den räknas bli färdig kring år 2020.

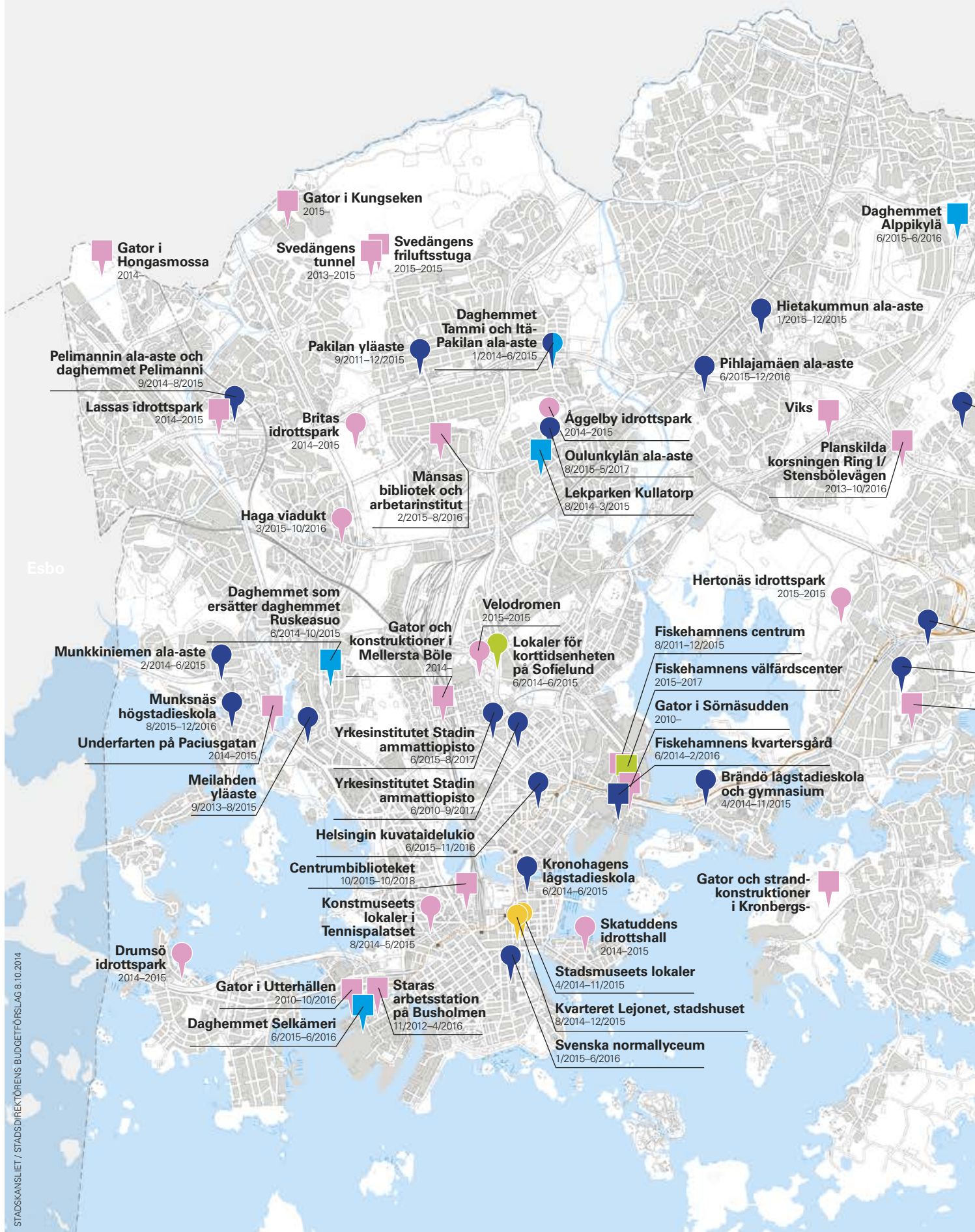
I Viksbacka bor redan cirka 2 200 människor. Bostadsbyggandet i västra delen är ännu oavslutat. Då området blivit färdigt på 2020-talet har Viksbacka 3 700 invånare.

Viksbacka kvartershus färdigställs i november 2014. I kvartershuset finns ett daghem, klasserna 1–6 i grundskolan och klubblokaler för invånarna. De nya eleverna börjar i januari 2015.

I södra delen av Stensböle byggs för närvarande ett nytt bostadsområde. Byggandet av Stensböle planskilda anslutning vid Ring I har börjat hösten 2014. Anslutningen blir färdig i slutet av 2016. Den nuvarande ljusstyrda anslutningen ersätts med en för trafiken smidigare planskild anslutning som minskar rusningarna. Anslutningen är Trafikverkets och Helsingfors stads gemensamma projekt.

# Karta: betydande byggnadsprojekt år 2015

Vanda



Esbo

## Projekt



### Rotlar

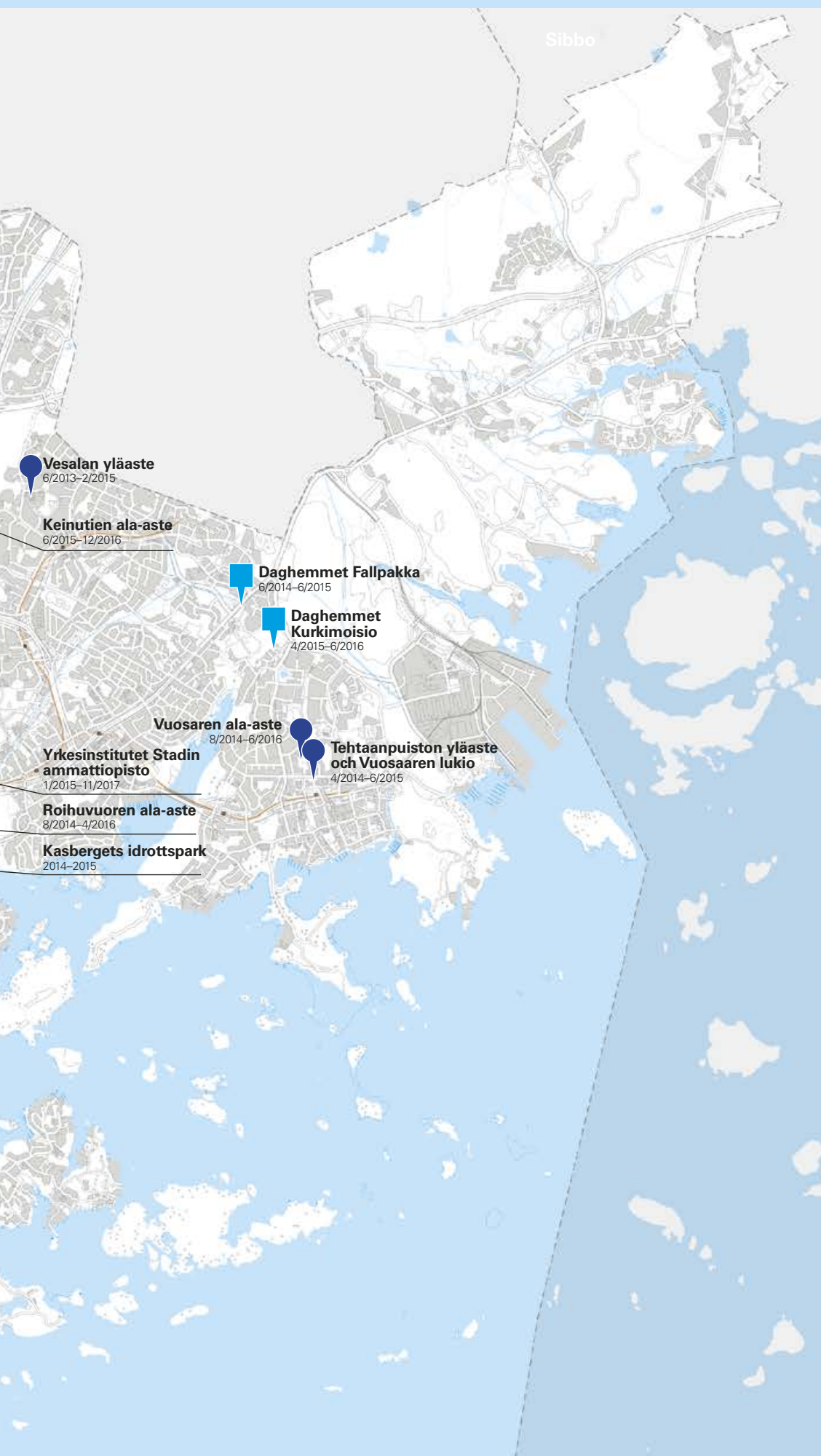


### De projekt som upptas

på kartan är huvudsakligen värda mer än en miljon euro. Utöver de på kartan upptagna projekten genomförs flera till kostnaderna mindre projekt.

I fråga om husbyggnadsprojekt finns flera objekt i byggnadsprogrammet för husbyggnadsprojekt, som utgör bilaga 5 i budgeten.

Arbetsobjekten i fråga om gator och grönområden uppdateras på byggnadskontorets webbplats efter att budgeten godkänts slutligt <http://www.hel.fi/www/hkr/fi/palvelut/tyokohteet/tyokohteet>.



# Bilaga 1: Resultaträkningar och finansieringskalkyl

## Resultaträkning utan affärsverken och fonder

| 1000 €                                      | BSL<br>2013       | BDG<br>2014       | Prognos<br>2014   | BDG<br>2015       | EP<br>2016        | EP<br>2017        |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Verksamhetsintäkter                         | 1 393 606         | 1 426 579         | 1 432 933         | 1 465 623         | 1 473 785         | 1 495 078         |
| Omkostnader                                 | -4 539 991        | -4 669 390        | -4 663 464        | -4 685 887        | -4 743 676        | -4 854 369        |
| <b>Verksamhetsbidrag</b>                    | <b>-3 146 385</b> | <b>-3 242 811</b> | <b>-3 230 531</b> | <b>-3 220 264</b> | <b>-3 269 891</b> | <b>-3 359 291</b> |
| Skatteintäkter                              | 2 906 349         | 2 921 500         | 2 938 400         | 3 013 500         | 3 089 500         | 3 200 500         |
| Statsandelar                                | 275 737           | 254 600           | 250 000           | 244 000           | 244 000           | 244 000           |
| Finansieringsinkomster och -utgifter        | 134 680           | 111 908           | 122 719           | 73 885            | 99 311            | 96 625            |
| <b>Årsbidrag</b>                            | <b>170 379</b>    | <b>45 197</b>     | <b>80 588</b>     | <b>111 121</b>    | <b>162 920</b>    | <b>181 834</b>    |
| Avskrivningar                               | -284 948          | -304 432          | -297 479          | -308 208          | -311 078          | -314 769          |
| Extraordinära inkomster och utgifter        | 77 726            | 130 590           | 103 575           | 140 495           | 141 105           | 141 694           |
| <b>Räkenskapsperiodens resultat</b>         | <b>-36 842</b>    | <b>-128 645</b>   | <b>-113 316</b>   | <b>-56 592</b>    | <b>-7 053</b>     | <b>8 759</b>      |
| Förändring i avskrivningsdifferens          | 841               | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Ökning av fonder                            | -40 167           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Minskning av fonder                         | 7 291             | 10 850            | 13 563            | 9 800             | 7 850             | 7 650             |
| <b>Räkenskapsperiodens över-/underskott</b> | <b>-68 877</b>    | <b>-117 795</b>   | <b>-99 753</b>    | <b>-46 792</b>    | <b>797</b>        | <b>16 409</b>     |

## Finansieringskalkyl utan affärsverken och fonder

| 1000 €  | BSL<br>2013     | BDG<br>2014     | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015     | EP<br>2016      | EP<br>2017      |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <i>Inkomstfinansiering</i>                                    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Årsbidrag   | 170 379         | 45 197          | 80 588          | 111 121         | 162 920         | 181 834         |
| Extraordinära poster  | 77 726          | 130 590         | 103 575         | 140 495         | 141 105         | 141 694         |
| Korrektivposter i inkomstfinansieringen                       | -93 988         | -146 286        | -119 271        | -154 353        | -154 320        | -153 660        |
| <i>Kassaflöde för investeringarnas del</i>                    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Investeringsutgifter  | -415 336        | -435 000        | -469 726        | -447 096        | -447 104        | -447 101        |
| Överskridningsrätter  |                 | -117 661        |                 |                 |                 |                 |
| Finansieringsandelar i investeringsutgifter                   | 13 169          | 2 590           | 2 475           | 2 495           | 3 105           | 3 694           |
| Försäljningsinkomster av tillgångar<br>bland bestående aktiva | 95 681          | 128 000         | 101 100         | 138 000         | 138 000         | 138 000         |
| <b>Verksamhetens och<br/>investeringarnas kassaflöde</b>      | <b>-152 368</b> | <b>-274 909</b> | <b>-301 259</b> | <b>-209 338</b> | <b>-156 294</b> | <b>-135 539</b> |
| <i>Förändringar i utlåningen</i>                              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Ökningar i lånefordringar                                     | -17 847         | -15 350         | -25 350         | -16 350         | -16 350         | -16 350         |
| Minskningar i lånefordringar                                  | 28 708          | 29 283          | 35 272          | 61 138          | 60 438          | 60 458          |
| <i>Förändringar i lånen</i>                                   |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Ökning av långfristiga lån                                    | 273 000         | 472 000         | 472 000         | 290 000         | 540 000         | 310 000         |
| Minskning av långfristiga lån                                 | -91 135         | -240 900        | -190 900        | -135 745        | -390 000        | -220 000        |
| <i>Förändring av eget kapital</i>                             | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| <i>Övriga förändringar i likviditeten</i>                     |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Kapitalöverföring från Helsingfors Energi                     | 150 000         | 0               | 150 000         | 0               | 0               | 0               |
| <b>Kassaflöde för finansieringens del</b>                     | <b>342 726</b>  | <b>245 033</b>  | <b>441 022</b>  | <b>199 043</b>  | <b>194 088</b>  | <b>134 108</b>  |
| <b>Inverkan på likviditeten</b>                               | <b>190 358</b>  | <b>-29 876</b>  | <b>139 763</b>  | <b>-10 295</b>  | <b>37 794</b>   | <b>-1 431</b>   |

## Resultaträkning, omfattar verken, affärsverken och fonder

| 1000 €                                      | BSL<br>2013       | BDG<br>2014       | Prognos<br>2014   | BDG<br>2015       | EP<br>2016        | EP<br>2017        |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Verksamhetsintäkter                         | 1 900 952         | 1 905 591         | 1 887 059         | 1 129 134         | 1 145 285         | 1 196 970         |
| Omkostnader                                 | -4 673 144        | -4 797 415        | -4 765 844        | -4 283 749        | -4 346 010        | -4 467 946        |
| <b>Verksamhetsbidrag</b>                    | <b>-2 772 191</b> | <b>-2 891 824</b> | <b>-2 878 785</b> | <b>-3 154 615</b> | <b>-3 200 725</b> | <b>-3 270 976</b> |
| Skatteintäkter                              | 2 906 349         | 2 921 500         | 2 938 400         | 3 013 500         | 3 089 500         | 3 200 500         |
| Statsandelar                                | 275 737           | 254 600           | 250 000           | 244 000           | 244 000           | 244 000           |
| Finansieringsinkomster och -utgifter        | 63 547            | 42 455            | 53 151            | 49 571            | 69 837            | 58 237            |
| <b>Årsbidrag</b>                            | <b>473 441</b>    | <b>326 731</b>    | <b>362 766</b>    | <b>152 456</b>    | <b>202 612</b>    | <b>231 761</b>    |
| Avskrivningar                               | -403 088          | -433 047          | -421 522          | -346 374          | -357 258          | -371 613          |
| Extraordinära inkomster och utgifter        | 77 476            | 130 590           | 103 575           | 140 495           | 141 105           | 141 694           |
| <b>Räkenskapsperiodens resultat</b>         | <b>147 829</b>    | <b>24 274</b>     | <b>44 819</b>     | <b>-53 423</b>    | <b>-13 541</b>    | <b>1 842</b>      |
| Förändring i avskrivningsdifferens          | 11 336            | 17 037            | 2 371             | 2 586             | 2 967             | 2 792             |
| Förändring i reserveringar                  | -5 293            | -5 025            | -4 513            | -2 741            | -2 198            | -1 769            |
| Förändring i fonder                         | 5 928             | 10 850            | 13 563            | 9 800             | 7 850             | 7 650             |
| <b>Räkenskapsperiodens över-/underskott</b> | <b>159 801</b>    | <b>47 136</b>     | <b>56 239</b>     | <b>-43 778</b>    | <b>-4 922</b>     | <b>10 515</b>     |

## Finansieringskalkyl, omfattar verken, affärsverken och fonder

| 1000 €  | BSL<br>2013    | BDG<br>2014     | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015     | EP<br>2016      | EP<br>2017      |
|---|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <i>Inkomstfinansiering</i>                                    |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| Årsbidrag   | 473 441        | 326 731         | 362 766         | 152 456         | 202 612         | 231 761         |
| Extraordinära poster  | 77 476         | 130 590         | 103 575         | 140 495         | 141 105         | 141 694         |
| Korrektivposter i inkomstfinansieringen                       | -98 061        | -146 286        | -119 271        | -154 353        | -154 320        | -153 660        |
| <i>Kassaflöde för investeringarnas del</i>                    |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| Investeringsutgifter  | -647 268       | -708 404        | -665 463        | -611 183        | -611 813        | -610 989        |
| Finansieringsandelar i investeringsutgifter                   | 13 196         | 9 570           | 9 455           | 2 495           | 3 105           | 3 694           |
| Försäljningsinkomster av tillgångar<br>bland bestående aktiva | 106 974        | 128 000         | 101 100         | 138 000         | 138 000         | 138 000         |
| <b>Verksamhetens och<br/>investeringarnas kassaflöde</b>      | <b>-74 242</b> | <b>-259 799</b> | <b>-207 839</b> | <b>-332 090</b> | <b>-281 311</b> | <b>-249 500</b> |
| <i>Förändringar i utlåningen</i>                              |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| Ökningar i lånefordringar                                     | -23 646        | -23 710         | -31 350         | -16 350         | -16 350         | -16 350         |
| Minskningar i lånefordringar                                  | 69 745         | 23 495          | 30 284          | 64 650          | 63 450          | 63 670          |
| <i>Förändringar i lånen</i>                                   |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| Ökning av långfristiga lån                                    | 401 012        | 535 500         | 515 000         | 420 500         | 673 500         | 439 000         |
| Minskning av långfristiga lån                                 | -117 016       | -275 935        | -220 957        | -141 697        | -402 882        | -239 646        |
| <i>Förändring av eget kapital</i>                             | 0              | 0               | 0               | 0               | 0               | 0               |
| <i>Övriga förändringar i likviditeten</i>                     | 1 308          | 245             | -2 389          | 250             | -275            | 403             |
| <b>Kassaflöde för finansieringens del</b>                     | <b>331 403</b> | <b>259 595</b>  | <b>290 588</b>  | <b>327 353</b>  | <b>317 443</b>  | <b>247 077</b>  |

## Bilaga 2: Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendets nyckeltal

### Social- och hälsovårdsverket

|  | BSL<br>2013 | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015 | EP<br>2016 | EP<br>2017 |
|--|-------------|-----------------|-------------|------------|------------|
| Hälsorådgivning, besök <sup>1</sup>                      | 285 000     | – <sup>1</sup>  | 285 000     | 310 000    | 310 000    |
| Hälsorådgivning, besök hos läkare <sup>1</sup>           | 52 000      | – <sup>1</sup>  | 52 000      | 52 000     | 52 000     |
| Besök hos hälsovårdare, skolhälsovården                  | 131 000     | 131 000         | 131 000     | 131 000    | 131 000    |
| Besök hos hälsovårdare, studerandehälsovården            | 57 000      | 61 000          | 60 000      | 60 000     | 60 000     |
| Besök hos hälsovårdare, skol- och studerandehälsovården  | 24 000      | 24 000          | 24 000      | 24 000     | 24 000     |
| Barnskydd, familjevård, dygn                             | 295 000     | 320 000         | 320 000     | 320 000    | 320 000    |
| Barnskydd, institutionsvård, dygn                        | 291 000     | 229 105         | 235 000     | 235 000    | 235 000    |
| Placering i närstående nätverk, vård dygn. <sup>2</sup>  | 85 000      | – <sup>2</sup>  | 90 000      | 90 000     | 90 000     |
| Familjerådgivningsbyråer, besök                          | 24 000      | 19 000          | 23 000      | 23 000     | 23 000     |
| Hemtjänsten för barnfamiljer, besök                      | 32 000      | 35 000          | 32 000      | 32 000     | 32 000     |
| Omsorger om utvecklingsstörda, boendeservice, platser    | 826         | 861             | 892         | 899        | 994        |
| Omsorger om utvecklingsstörda, institutionsvård, platser | 167         | 139             | 130         | 130        | 130        |
| Besök hos läkare   | 731 000     | 730 000         | 707 000     | 717 000    | 717 000    |
| Besök hos hälsovårdare                                   | 710 000     | 715 000         | 700 000     | 710 000    | 710 000    |
| Tandvård, besök  | 477 000     | 477 000         | 480 000     | 480 000    | 480 000    |
| Poliklinikmottagning, besök                              | 79 000      | 82 000          | 82 000      | 82 000     | 82 000     |
| Medicinsk jourpoliklinik, besök                          | 38 000      | 36 000          | 38 000      | 38 000     | 38 000     |
| Hälsocentralsjour, besök                                 | 126 000     | 125 000         | 125 000     | 125 000    | 125 000    |
| Vård dagar inom den somatiska jourverksamheten           | 70 000      | 70 000          | 70 000      | 70 000     | 70 000     |
| Besök inom den psykiatriska öppenvården                  | 215 000     | 212 000         | 221 000     | 221 000    | 221 000    |
| Vård dagar på psykiatrisk bäddavdelning                  | 94 000      | 90 900          | 88 000      | 88 000     | 88 000     |
| Vård dagar inom den psykiatriska öppenvården             | 68 000      | 70 000          | 70 000      | 70 000     | 70 000     |
| Poliklinisk missbrukarvård, besök per år                 | 55 000      | 56 700          | 60 000      | 60 000     | 60 000     |
| Substitutionsbehandling, besök per år                    | 121 000     | 123 800         | 125 000     | 125 000    | 125 000    |
| Missbrukarvård, boendeservice, antal dygn                | 56 000      | 68 750          | 63 000      | 63 000     | 63 000     |
| Missbrukarvård, institutionsvård, antal dygn             | 58 000      | 56 000          | 55 000      | 55 000     | 55 000     |
| Hemvård, besök   | 2 577 000   | 2 600 000       | 2 650 000   | 2 750 000  | 2 850 000  |
| Somatisk sjukhusvård, avslutade vårdperioder             | 27 000      | 30 000          | 32 000      | 33 000     | 34 000     |
| Långvarigt serviceboende för äldre, dygn                 | 1 087 000   | 1 050 000       | 1 100 000   | 1 120 000  | 1 140 000  |
| Långvarig institutionsvård för äldre, dygn               | 632 000     | 590 000         | 560 000     | 540 000    | 520 000    |
| Utkomststöd  | 40 928      | 42 974          | 42 000      | 42 000     | 42 000     |

### Barnomsorgsverket

|                                    |                             |       |       |       |       |       |
|------------------------------------|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Barn i vård under skolåldern       | Vid egna daghem             | 20283 | 20971 | 21444 | 21887 | 22217 |
|                                    | Vid daghem med köpt service | 343   | 313   | 273   | 273   | 273   |
|                                    | I familjevård               | 1095  | 1100  | 1000  | 1000  | 1000  |
| Hemvårdsstöd, barn 31.12           |                             | 8616  | 8666  | 9034  | 9034  | 9133  |
| Stöd för privat vård, barn 31.12   |                             | 2666  | 2916  | 3022  | 3022  | 3073  |
| I klubbar, barn 31.12              |                             | 1133  | 1350  | 1450  | 1450  | 1500  |
| Lokalbeläggning                    |                             | 92,2  | 92,5  | 92,5  | 92,5  | 92,5  |
| Utgifter €/barn 1–6 år Hfors       |                             | 9798  | 9955  | 9999  | 9999  | 9999  |
| €/barn vid egna daghem             |                             | 11662 | 11748 | 11839 | 11839 | 11839 |
| €/barn vid daghem med köpt service |                             | 13314 | 12860 | 12814 | 12814 | 12814 |
| €/barn i familjevård               |                             | 13789 | 13195 | 13796 | 13796 | 13796 |
| €/barn med hemvårdsstöd            |                             | 6287  | 6204  | 6257  | 6257  | 6257  |
| €/barn med stöd för privat vård    |                             | 6280  | 6013  | 6319  | 6319  | 6319  |
| €/barn i klubbar                   |                             |       | 2500  | 2500  | 2500  | 2500  |

1. Besöken är fördelade på ett nytt sätt. 2. Ny prestation.

## Bilaga 3: Utbildningsväsendets nyckeltal

### Antal elever, studerande och barn

|  | BSL<br>2013   | BDG<br>2014   | Prognos<br>2014 | BDG<br>2015   | Förändr. 2014–15<br>kpl. | %              | EP<br>2016    | EP<br>2017    |
|--|---------------|---------------|-----------------|---------------|--------------------------|----------------|---------------|---------------|
| <b>Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning</b>   |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| Förskoleundervisning   | 112           | 107           | 116             | 116           | 9                        | 8,4 %          | 116           | 116           |
| Grundläggande utbildning   | 33 664        | 33 931        | 34 359          | 35 165        | 1 234                    | 3,6 %          | 36 041        | 36 989        |
| Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)  | 269           | 300           | 177             | 110           | -190                     | -63,3 %        | 110           | 110           |
| <b>Förskoleunderv. och grundl. utb. sammanl.</b>   | <b>34 045</b> | <b>34 338</b> | <b>34 652</b>   | <b>35 391</b> | <b>1 053</b>             | <b>3,1 %</b>   | <b>36 267</b> | <b>37 215</b> |
| Gymnasieutbildning   | 7 407         | 7 325         | 7 346           | 7 391         | 66                       | 0,9 %          | 7 441         | 7 452         |
| – Förberedande undervisning  |               |               | 13              | 32            | 32                       |                | 32            | 32            |
| – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel   | 707           | 697           | 686             | 686           | -11                      | -1,6 %         | 686           | 686           |
| <b>Studerande inom gymnasieutb. sammanl.</b>   | <b>8 114</b>  | <b>8 022</b>  | <b>8 045</b>    | <b>8 109</b>  | <b>87</b>                | <b>1,1 %</b>   | <b>8 159</b>  | <b>8 170</b>  |
| <b>Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt</b>  | <b>42 159</b> | <b>42 360</b> | <b>42 697</b>   | <b>43 500</b> | <b>1 140</b>             | <b>2,7 %</b>   | <b>44 426</b> | <b>45 385</b> |
| <b>Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning</b>  |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| Förskoleundervisning   | 72            | 71            | 76              | 76            | 5                        | 7,0 %          | 76            | 76            |
| Grundläggande utbildning   | 3 114         | 3 184         | 3 158           | 3 210         | 26                       | 0,8 %          | 3 211         | 3 212         |
| Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)  | 12            | 15            | 12              | 12            | -3                       | -20,0 %        | 13            | 13            |
| <b>Förskoleunderv. och grundl. utb. sammanl.</b>   | <b>3 198</b>  | <b>3 270</b>  | <b>3 246</b>    | <b>3 298</b>  | <b>28</b>                | <b>0,9 %</b>   | <b>3 300</b>  | <b>3 301</b>  |
| Gymnasieutbildning   | 1 250         | 1 258         | 1 254           | 1 259         | 1                        | 0,1 %          | 1 260         | 1 253         |
| – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel   | 75            | 94            | 73              | 74            | -20                      | -21,3 %        | 74            | 74            |
| <b>Studerande inom gymnasieutb. sammanl.</b>   | <b>1 325</b>  | <b>1 352</b>  | <b>1 327</b>    | <b>1 333</b>  | <b>-19</b>               | <b>-1,4 %</b>  | <b>1 334</b>  | <b>1 327</b>  |
| <b>Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt</b>  | <b>4 523</b>  | <b>4 622</b>  | <b>4 573</b>    | <b>4 631</b>  | <b>9</b>                 | <b>0,2 %</b>   | <b>4 634</b>  | <b>4 628</b>  |
| <b>Svensk barndagvård</b>  |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| <b>Barn i vård under skolåldern</b>  | <b>1 755</b>  | <b>1 842</b>  | <b>1 848</b>    | <b>1 863</b>  | <b>21</b>                | <b>1,1 %</b>   | <b>1 991</b>  | <b>2 004</b>  |
| – I egna daghem  | 1 632         | 1 722         | 1 723           | 1 739         | 17                       | 1,0 %          | 1 871         | 1 883         |
| – I familjedagvård   | 123           | 120           | 125             | 124           | 4                        | 3,3 %          | 120           | 121           |
| <b>Yrkesutbildning</b>   |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| <b>Utbildning som berättigar till statsandel</b>   | <b>7 649</b>  | <b>8 040</b>  | <b>8 040</b>    | <b>8 360</b>  | <b>320</b>               | <b>4,0 %</b>   | <b>8 730</b>  | <b>8 730</b>  |
| – Tekniska branschen   | 3 926         | 4 132         | 4 147           | 4 362         | 230                      | 5,6 %          | 4 459         | 4 459         |
| – Kosthålls- och ekonomibranschen  | 513           | 566           | 546             | 536           | -30                      | -5,4 %         | 530           | 530           |
| – Social- och hälsovård  | 2 610         | 2 720         | 2 729           | 2 818         | 98                       | 3,6 %          | 3 076         | 3 076         |
| – Kultur   | 261           | 272           | 264             | 289           | 17                       | 6,3 %          | 298           | 298           |
| – Förberedande undervisning för invandrare   | 220           | 204           | 233             | 237           | 33                       | 16,2 %         | 249           | 249           |
| – Utbildning som handleder och förbereder till grundläggande yrkesutbildning   | 118           | 146           | 122             | 119           | -28                      | -18,8 %        | 119           | 119           |
| <b>Tilläggsutb. som berättigar till statsandel</b>   | <b>168</b>    | <b>185</b>    | <b>185</b>      | <b>185</b>    | <b>0</b>                 | <b>0,0 %</b>   | <b>185</b>    | <b>185</b>    |
| <b>Avgiftsbelagd service</b>   | <b>287</b>    | <b>578</b>    | <b>300</b>      | <b>300</b>    | <b>-278</b>              | <b>-48,1 %</b> | <b>300</b>    | <b>300</b>    |
| <b>Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)</b>   |               |               | <b>25</b>       | <b>50</b>     | <b>50</b>                | <b>0,0 %</b>   | <b>50</b>     | <b>50</b>     |
| <b>Läroavtalsutbildning</b>  | <b>2 574</b>  | <b>3 000</b>  | <b>2 800</b>    | <b>2 800</b>  | <b>-200</b>              | <b>-6,7 %</b>  | <b>2 800</b>  | <b>2 800</b>  |
| <b>Verkstadsverksamhet, antal stud., årsverken</b>   | <b>132</b>    | <b>132</b>    | <b>132</b>      | <b>132</b>    | <b>0</b>                 | <b>0,0 %</b>   | <b>132</b>    | <b>132</b>    |
| <b>Helsingforslever i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som ordnas av andra utbildningsanordnare</b> |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| Antal elever   | 8 805         | 8 826         | 8 826           | 8 831         | 5                        | 0,0 %          | 8 831         | 8 831         |
| <b>Svensk barndagvård i daghem med köpt service</b>  |               |               |                 |               |                          |                |               |               |
| Barn under skolåldern i vård   | 199           | 201           | 199             | 201           | 0                        | 0 %            | 201           | 201           |

Karta över investeringar:

[kartta.hel.fi/budget](http://kartta.hel.fi/budget)

Stadsfullmäktiges sammanträden:

[www.helsinkikanava.fi/sv](http://www.helsinkikanava.fi/sv)

## Förfrågningar om budgeten besvaras av

Stadsdirektör  
Jussi Pajunen  
tfn (09) 310 36000

Finansdirektör  
Tuula Saxholm  
tfn (09) 310 36250

Budgetchef  
Matti Malinen  
tfn (09) 310 36277

## Upplysningar om de olika sektorerna lämnas av

Budgetchef Matti Malinen  
tfn (09) 310 36277

- stadens affärsverk: Ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa), affärsverket HST, affärsverket Palmia, affärsverket Person-  
alutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)

Specialplanerare Mari Rajantie  
tfn (09) 310 73043

- stadsdirektörsroteln: stadskansliet, revisionskontoret
- skatteintäkter, statsandelar
- partitorget, anskaffningscentralen
- räddningsverket, miljöcentralen

Specialplanerare Katja Rimpilä  
tfn (09) 310 36256

- social- och hälsovårdsverket
- barnomsorgsverket

Specialplanerare Tero Niininen  
tfn (09) 310 25915

- utbildningsverket, finska arbetarinsti-  
tutet, svenska arbetarinstitutet, stads-  
biblioteket, Helsingfors konstmuseum,  
kulturcentralen, stadsmuseet, stadsor-  
kestern, Högholmens djurgård, ung-  
domscentralen, idrottsverket, företags-  
hälsovårdscentralen, faktacentralen

Projektchef Juha Viljakainen  
tfn (09) 310 36276

- investeringar
- byggnadskontoret, byggtjänsten (Stara),  
fastighetskontoret

Planeringsingenjör Otto Virenius  
tfn (09) 310 70869

- investeringar
- stadsplaneringskontoret, bostadsproduk-  
tionsbyrån, byggnadstillsynsverket

Controller Pia Halinen  
tfn (09) 310 25718

- understöd
- dottersammanslutningar inom  
stadskoncernen

Planerare Anne Alanko  
tfn (09) 310 36271

- budget- och presentationsmaterial